

40 Prophetic hadiths on health & well-being

Professor Dr. Ḥasan al-Shāfiʿī
Translation by Dr. Hatem al-Haj

الأربعون
الصحبة
من الأحاديث النبوية

للأستاذ الدكتور حسن الشافعي
ترجمة الدكتور حاتم الحاج

المؤلف عضو هيئة كبار العلماء بالأزهر
ورئيس مجمع اللغة العربية بالقاهرة
The author is a member of Al-Azhar Senior
Scholars Authority and President of the
Academy of the Arabic Language in Cairo

Translator's note

All praise be to Allah.

In translating this work of His Eminence Professor Dr. Ḥasan Maḥmūd ‘Abd al-Laṭīf al-Shāfi‘ī, a revered figure in the realm of Islamic scholarship, I was presented with a unique opportunity to disseminate his profound insights on health matters as illuminated by the teachings of the Prophet Muhammad ﷺ. Given the author's distinguished background and his extensive contributions to the fields of Islamic and Arabic Language Sciences, it was imperative that this translation not only honor the depth of his knowledge but also make it accessible to a broader audience.

With this goal in mind, Dr. Al-Shāfi‘ī and I concurred on the modern approach of publishing this work as an e-book, ensuring its availability at no cost to all those interested in benefiting from its rich content. I recommended Yaqeen Institute as the platform for publishing this e-book, drawn to its reputation for excellence in disseminating scholarly Islamic materials and its wide reach among readers interested in Islamic teachings. Dr. Al-Shāfi‘ī graciously agreed with this choice, recognizing the potential for this collaboration to significantly benefit a global audience.

This translation, therefore, is not merely an academic endeavor but a labor of love and devotion, aimed at bringing the wisdom of the Prophet Muhammad ﷺ on health and well-being to readers around the world.

May this e-book serve as a beacon of light and guidance, and may it inspire its readers to embrace the teachings of Islam in their pursuit of health, well-being, and spiritual fulfillment, drawing closer to Allah. And may peace and blessings be upon the final and greatest of God's messengers to humanity, Muhammad.

Dr. Hatem al-Haj

Published by
Yaqeen Institute for Islamic Research
7750 N. MacArthur Blvd. Suite 120237
Irving, TX 75063
E-mail: info@yaqeeninstitute.org
Website: www.yaqeeninstitute.org

Copyright © Yaqeen Institute 2024/1445 h.

Layout and typesetting by Jannah Haque

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the copyright owner.

المقدمة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين، ﴿الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ﴾ (الملك: ٢)

والصلاة والسلام على البشير النذير، محمد بن عبد الله الذي وصفه مولاه، فقال: ﴿لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَؤُوفٌ رَّحِيمٌ﴾ (التوبة: ١٢٨)

ومن رأفته ﷺ ورحمته بأمته أن نصح لها فيما ينفعها، وحذرنا مما يضرها في شئون الحياة والآخرة، مؤكداً على عقيدة التوحيد والحنيفية، وترك الأباطيل والخرافات الغويّة، والإيمان الوثيق بكلّ ما أنزل الله من كتاب، وبعث من رسول ونيي، لا نفرق بين أحدٍ منهم، وبالقدر خيره وشره، حلوه ومره: ﴿آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ﴾ (البقرة: ٢٨٥) وقال في حديث جبريل ﷺ: «الإيمان أن تؤمن بالله وملائكته وكتبه ورسله واليوم الآخر، وتؤمن بالقدر خيره وشره»^١

Introduction

In the name of Allah,
the Most Gracious, the Most Merciful.

Praise be to Allah, Lord of the Worlds, “Who created death and life to test you [as to] which of you is best in deed—and He is the Exalted in Might, the Forgiving.” [Qur’an 67:2].

And prayers and peace be upon the bringer of glad tidings and the warner, Muhammad ibn ‘Abdullāh, whom his Lord described by saying: “There has certainly come to you a Messenger from among yourselves. Grievous to him is what you suffer; [he is] concerned over you and to the believers is kind and merciful.” [Qur’an 9:128].

Out of his compassion ﷺ and mercy towards his nation, [the Prophet] ﷺ advised them on what would benefit them and warned them against what would harm them in matters of this life and the hereafter. He affirmed the creed of monotheism and the straight path of Ibrāhīm, the rejection of falsehoods and misleading superstitions, and a firm belief in everything that Allah has revealed, in all His books, and in every messenger and prophet He sent, without making any distinction between any of them. [He taught] belief in destiny, its good and its evil, both sweet and bitter: “The Messenger has believed in what was revealed to him from his Lord, and [so have] the believers. All of them have believed in Allah and His angels and His books and His messengers, [saying], ‘We make no distinction between any of His messengers.’ And they say, ‘We hear and we obey. [Grant us] Your forgiveness, our Lord. And to You is the [final] destination’” [Qur’an 2:285]. And as said in the hadith of Jibrīl (Gabriel) ﷺ: “Faith is to believe in Allah, His angels, His books, His messengers, and the Last Day, and to believe in destiny, its good and its evil.”¹

^١ متفق عليه أخرجه البخاري ح(٤٧٧٧) ومسلم (٨).

¹ Agreed upon: Ṣaḥīḥ al-Bukhārī #4777 and Ṣaḥīḥ Muslim #8.

فنحن نؤمن بالقدر والقضاء، وأنَّ كلَّ شيء بإرادة الله، ﴿قُلْ كُلُّ مَرْنٍ عِنْدَ اللَّهِ﴾ (النساء : ٧٨). فنحمده سبحانه على ما قضى من خير، ونقاوم الشر بما قدره الله أيضاً، فنقاوم الفقر بالسعي والكسب، ﴿لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ﴾ (البقرة: ٢٨٦) ونقاوم المرض بالوقاية والعلاج؛ قال ﷺ: ”تداووا عباد الله؛ فإنَّ الله ما خلق داءً إلا جعل له دواء، إلا الهرم“^٢، والهرم الشيخوخة.

وقد دفعني إلى جمع هذه الأربعين من أحاديث سيد المرسلين، ما سمعته من أحد المتحدثين في ”التلفاز“ يسخر دون حرج من بعض الأحاديث النبوية،—ويستنكر—وهو الداعي إلى حرية الفكر—سؤال ”المشايع“، يقصد علماء الدين الإسلامي الحنيف، في شئون الصحة والمرض، ويدعو إلى الاستعانة بالعلم والطب والحكمة فحسب. وقلت لنفسي: لن أبادله السخرية، مما ساقه من أمثلة متهافئة، لا علاقة لها بموضوع الحديث المذكور، ولكن أسوق إلى القراء المصريين والمسلمين هذه ”الأربعين“، داعياً الله تعالى أن يرفع عنا وعنهم وعن خلقه أجمعين هذا الوباء الوبيل (كورونا المستجد) الذي استشرى في أنحاء العالم في نهاية العقد الثاني من القرن الحادي والعشرين الميلادي، فهو ولي ذلك والقادر عليه. اللهم إنا نسألك العافية لجميع خلقك؛ ونسألك دوام العافية، ونسألك تمام العافية، ونسألك الشكر على العافية، يا رب العالمين آمين.

أ.د/ حسن محمود عبد اللطيف الشافعي

عضو هيئة كبار العلماء، ورئيس مجمع اللغة العربية بالقاهرة

So, we believe in destiny and decree, and that everything is by the will of Allah, “Say, ‘Everything is from Allah’” [Qur’an 4:78]. So, we praise Him, the Exalted, for the good He decrees, and and we resist evil with that which He has decreed as well. Thus, we resist poverty through striving and earning: “Allah does not burden a soul beyond that it can bear. It will have [the consequence of] what [good] it has gained, and it will bear [the consequence of] what [evil] it has earned” [Qur’an 2:286]. And we resist illness with prevention and treatment. The Prophet ﷺ said, “Seek treatment, O servants of Allah, for Allah did not create a disease except that He also created its cure, except for aging.”²

What prompted me to compile these forty hadiths from the Master of the Messengers was hearing a speaker on television ridicule some prophetic hadiths, without shame, and he, while advocating for freedom of thought, condemned consulting “the shaykhs,” meaning the scholars of the upright Islamic faith, in matters of health and illness, relying solely on science, medicine, and wisdom. I said to myself: I will not respond in kind (i.e., with mockery) to what he has presented as flimsy examples, unrelated to the subject of the mentioned hadith, but instead, I present to the Egyptian and Muslim readers these “Forty [hadith],” praying to Allah Almighty to lift from us, them, and all His creation this devastating pandemic (novel Coronavirus 2019) that has spread across the world at the end of the second decade of the 21st century, for indeed He is in charge, and He is capable of all things. O Allah, we ask You for health for all Your creation; we ask You for the continuity of health, for the perfection of health, and for gratitude for health, O Lord of the Worlds. Amīn.

Professor Dr. Ḥasan Maḥmūd ‘Abd al-Laṭīf al-Shāfi‘ī

Member of Al-Azhar Senior Scholars Authority

and President of the Academy of the Arabic Language in Cairo

^٢ أخرجه أبو داود: ح (٣٨٥٧)، والترمذي: ح (٢١٧٢) في سنينهما من حديث أسامة بن شريك ﷺ. وقال الترمذي: حسن صحيح.

² Sunan Abi Dāwūd #3857 and Sunan at-Tirmidhī #2172 from the hadith of Usāmah ibn Sharīk ﷺ. At-Tirmidhī graded it as ḥasan ṣaḥīḥ (sound, authentic).

مشروعية التداءي

عَنْ أُسَامَةَ بْنِ شَرِيكٍ   قَالَ: أَتَيْتُ النَّبِيَّ   وَأَصْحَابَهُ كَأَنَّمَا عَلَى رُءُوسِهِمُ الطَّيْرُ، فَسَلَّمْتُ، ثُمَّ قَعَدْتُ، فَجَاءَ الْأَعْرَابُ مِنْ هَاهُنَا وَهَاهُنَا، فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ: أَتَنْتَدَاوِي؟ فَقَالَ: ”تَدَاوُوا فَإِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ لَمْ يَصْنَعْ دَاءً إِلَّا وَضَعَ لَهُ دَوَاءً غَيْرَ دَاءٍ وَاحِدٍ الْهَرَمُ“³ والهرم الشيخوخة.

وفي الحديث دلالة واضحة على مشروعية التداءي من الأمراض، أي طلب الدواء واستعماله، لأجل الشفاء والتخلص من المرض؛ للأمر النبوي: ”تداؤوا“، وقد قال الله تعالى: ﴿وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا﴾ (الحشر: ٧)

وفيه بشرى بأن لكل داء دواء، وضعه الله في العالم ليكتشفه البشر، إلا الشيخوخة، وأن التداءي لا يتعارض مع الإيمان بالقدر.

The legitimacy of seeking medical treatment

Usāmah ibn Sharīk   narrated: “I came to the Prophet   and his companions and it appeared as if birds were perched on their heads. I greeted them, then sat down. Then Bedouins came from here and there and asked, ‘O Messenger of Allah, should we seek medical treatment?’ He replied, ‘Seek treatment, for Allah, the Almighty and Majestic, did not create a disease except that He also created its cure, except for one ailment: aging.’”³

This hadith clearly indicates the legitimacy of seeking medical treatment for illnesses, meaning seeking and using medicine for healing and getting rid of the disease; as per the prophetic command: “Seek treatment.” Allah the Almighty said: “And whatever the Messenger has given you, take; and what he has forbidden you, refrain from” [Qur’an 59:7].

It also gives us the good news that for every disease there is a cure, which Allah has placed in the world for humans to discover, except for old age. And [it states] that seeking treatment does not conflict with belief in divine decree.

³ أخرجه أبو داود: ح (٣٨٥٧)، والترمذي: ح (٢١٧٢) في سننهما من حديث أسامة بن شريك  . وقال الترمذي: حسن صحيح.

³ Sunan Abī Dāwūd #3857 and Sunan at-Tirmidhī #2172 from the hadith of Usāmah ibn Sharīk  . At-Tirmidhī graded it ḥasan ṣaḥīḥ (sound, authentic).

نظافة البيئة

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ   أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: "اتَّقُوا اللَّعَّانِينَ" قَالُوا: وَمَا اللَّعَّانَانِ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: "الَّذِي يَتَخَلَّى فِي طَرِيقِ النَّاسِ أَوْ فِي ظِلِّهِمْ"   والمقصود بالظل مكان الجلوس.

وَعَنْ جَابِرٍ   عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ "أَنَّهُ نَهَى أَنْ يُبَالَ فِي الْمَاءِ الرَّائِدِ"  

والحديث الثاني يؤكد الروح العلمية المستفادة من الحديث الأول؛ فالحرص على النظافة الشخصية والبيئية أهم عناصر الطب الوقائي من الأمراض العادية والوبائية، وفي رواية جابر ما يوافق الكشف العلمي، خصوصا في أمراض الجهاز البولي، وغيرها، وقد قال تعالى عن نبيه ﷺ ﴿وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ (٣) إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ (٤)﴾ (النجم: ٣، ٤).

Environmental cleanliness

Abū Hurayrah   narrated that the Messenger of Allah ﷺ said: "Beware of the two that cause cursing." They asked, "And what are the two that cause cursing, O Messenger of Allah?" He replied, "The one who relieves himself in people's paths or in their shade."   And the term "shade" here refers to a place where people sit.

Jābir   also narrated that the Messenger of Allah ﷺ "forbade urinating in stagnant water."  

The second hadith reinforces the scientific spirit gleaned from the first hadith, emphasizing personal and environmental cleanliness as key elements of preventive medicine against both ordinary and epidemic diseases. The narration of Jābir aligns with scientific discoveries, especially concerning diseases of the urinary system, among others. Allah the Almighty said about His Prophet ﷺ: "Nor does he speak from [his own] inclination. It is not but a revelation revealed" [Qur'an 53:3-4].

  أخرجه مسلم في صحيحه: ح (٦٤١) وأبو داود في سننه: ح (٢٥) من حديث أبي هريرة  ، واللفظ لمسلم، وعند أبي داود: "اتقوا اللاعنين".

  أخرجه مسلم في صحيحه: ح (٦٨١)، والنسائي: ح (٣٥) وابن ماجه: ح (٣٦٩) في سننهما، من حديث جابر بن عبد الله  .

4 Ṣaḥīḥ Muslim #641 and Sunan Abī Dāwūd #25 from the hadith of Abū Hurayrah  . The wording is from Muslim, and in Abū Dāwūd: "Beware of the two that cause a curse."

5 Ṣaḥīḥ Muslim #681, Sunan an-Nasā'ī #35, and Sunan Ibn Mājah #369 from the hadith of Jābir ibn 'Abdullāh  .

النهي عن الخروج من مكان وقع فيه الوباء، أو القدوم عليه

عَنْ أُسَامَةَ بْنِ زَيْدٍ رضي الله عنه عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: "إِذَا سَمِعْتُمْ
بِالطَّاعُونَ بِأَرْضٍ فَلَا تَدْخُلُوهَا، وَإِذَا وَقَعَ بِأَرْضٍ وَأَنْتُمْ بِهَا
فَلَا تَخْرُجُوا مِنْهَا".^٦

يدلُّ الحديث على أخذ الإجراءات الاحترازية المعروفة بـ"الحجر
الصَّحِّي" في مناطق الوباء توقيًا لانتشار العدوى، ويدلُّ على أنَّ نفي
العدوى في الحديث الآخر: "لَا عَدْوَى، وَلَا طَيْرَةٌ"^٧ ليس نفيًا لخطر
انتقال المرض الوبائي وغيره بالاختلاط بالمصابين، ولكنَّه تنبيه على أنَّ
كلَّ شيء يقع بإرادة الله وقدرته، وقد ورد: "فِرَّ مِنَ الْمَجْذُومِ فِرَارَكَ
مِنَ الْأَسَدِ"^٨ فنؤمن بالقدر، ونقاوم المقدور بالمقدور، والله أعلم.

The prohibition of leaving or entering a place afflicted by a plague

Usāmah ibn Zayd رضي الله عنه narrated that the Prophet ﷺ said, "If you hear of a
plague in a land, do not enter it; and if it breaks out in a place while you
are in it, do not leave that place."⁶

This hadith indicates the importance of taking precautionary measures
known as "quarantine" in areas affected by a plague to prevent the spread
of infection. It clarifies that the statement in another hadith, "There is no
contagion nor bad omen,"⁷ does not deny the danger of transmitting epidemic
and other diseases through contact with infected individuals, but rather
emphasizes that everything occurs by the will and power of Allah. It was
also reported [from the Prophet ﷺ]: "Flee from the leper as you would flee from
a lion."⁸ So, we believe in destiny, and we resist what is preordained with
what is preordained, and Allah knows best.

^٦ متفق عليه: أخرجه البخاري: ح (٥٧٢٨) ومسلم: ح (٥٩١٨) في صحيحهما.

^٧ متفق عليه: أخرجه البخاري: ح (٥٤٣٧) ومسلم: ح (٢٢٢٠) في صحيحهما.

^٨ أخرجه البخاري: ح (٥٧٠٧)

⁶ Agreed upon: *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* #5728 and *Ṣaḥīḥ Muslim* #5918.

⁷ Agreed upon: *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* #5437 and *Ṣaḥīḥ Muslim* #2220.

⁸ *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* #5707.

المؤمن والموت

عَنْ عَائِشَةَ   قَالَتْ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ  : "مَنْ أَحَبَّ لِقَاءَ اللَّهِ أَحَبَّ اللَّهُ لِقَاءَهُ وَمَنْ كَرِهَ لِقَاءَ اللَّهِ كَرِهَ اللَّهُ لِقَاءَهُ" فَقُلْتُ: يَا نَبِيَّ اللَّهِ، أَكْرَاهِيَةُ الْمَوْتِ، فَكُنَّا نَكْرَهُ الْمَوْتَ؟ فَقَالَ: "لَيْسَ كَذَلِكَ، وَلَكِنَّ الْمُؤْمِنَ إِذَا بُشِّرَ بِرَحْمَةِ اللَّهِ وَرِضْوَانِهِ وَجَنَّتِهِ أَحَبَّ لِقَاءَ اللَّهِ، فَأَحَبَّ اللَّهُ لِقَاءَهُ، وَإِنَّ الْكَافِرَ إِذَا بُشِّرَ بِعَذَابِ اللَّهِ وَسَخَطِهِ كَرِهَ لِقَاءَ اللَّهِ وَكَرِهَ اللَّهُ لِقَاءَهُ"^٩

وفي هذا الحديث تصحيح لفهم شائع: أنَّ محبة لقاء الله طلب للموت، وإنما هو استبشار بالنعيم الموعود، وهو لا يعارض حب الحياة، كما أنَّ التداوي لا يتنافى مع الإيمان بالقدر، وأنَّ كلَّ حدث هو بعلم الله، وإرادته، وقدرته — سبحانه — فالؤمن لا يطلب الموت، ولكن يرضى به إذا حلَّ الأجل، ﴿وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ﴾ (الأعراف: ٣٤)

The believer and death

‘Āishah   narrated: The Messenger of Allah   said: “Whoever loves to meet Allah, Allah loves to meet him; and whoever dislikes meeting Allah, Allah dislikes meeting him.” I asked, “O Prophet of Allah, are we talking about the dislike of death, for we all dislike death?” He replied, “It is not like that, but rather, the believer, when informed of Allah’s mercy, His pleasure, and His Paradise, loves to meet Allah, and Allah loves to meet him. And indeed, the disbeliever, when informed of Allah’s punishment and His wrath, dislikes meeting Allah, and Allah dislikes meeting him.”⁹

This hadith corrects a common misconception: that loving to meet Allah equates to desiring death. It is actually about joyous anticipation of the promised bliss. This does not contradict the love of life, just as seeking treatment does not conflict with belief in destiny. Every event occurs with the knowledge, will, and power of Allah—Glorified be He. The believer does not seek death, but accepts it when their time comes, “For every nation is a term appointed: when their term is reached, not an hour can they cause delay, nor [an hour] can they advance [it]” [Qur’an 7:34].

^٩ أخرجه مسلم في صحيحه: ح (١٩٩٨)، والترمذي: ح (١٠٨٨)، والنسائي: ح (١٨٤٩) وابن ماجه: ح (٤٤٠٥) في سننهم من حديث عائشة  .

⁹ Ṣaḥīḥ Muslim #1998, Sunan at-Tirmidhī #1088, Sunan an-Nasā’ī #1849, and Sunan Ibn Mājah #4405 from the hadith of ‘Āishah  .

أكل الطيبات، واجتناب الخبائث

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ اللَّهَ طَيِّبٌ لَا يَقْبَلُ إِلَّا طَيِّبًا، وَإِنَّ اللَّهَ أَمَرَ الْمُؤْمِنِينَ بِمَا أَمَرَ بِهِ الْمُرْسَلِينَ، فَقَالَ: «يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ». (المؤمنون: ٥١)، وَقَالَ: «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ» (البقرة: ١٧٢) ثُمَّ ذَكَرَ الرَّجُلَ يُطِيلُ السَّفَرَ، أَشْعَثَ، أَغْبَرَ، يُمُدُّ يَدَيْهِ إِلَى السَّمَاءِ: يَا رَبِّ يَا رَبِّ، وَمَطْعَمُهُ حَرَامٌ، وَمَشْرَبُهُ حَرَامٌ، وَمَلْبَسُهُ حَرَامٌ، وَغُذِيَ بِالْحَرَامِ، فَأَنَّى يُسْتَجَابَ لِذَلِكَ»^{١٠}

إِنَّ أكل الطَّيِّبَاتِ المباحة من رزق الله طهارة لباطن الإنسان المسلم وظاهره، وقد ورد: «كُلْ لَحْمٍ نَبَتَ مِنْ سُحْتٍ فَالنَّارُ أَوْلَى بِهِ»^{١١} وهو أيضًا من أسباب قبول الدعاء، ونحن جميعًا—وخصوصًا في حال البلاء العام—نطلب رحمة الله، ونتضرع إليه بالدُّعاء، فاللُّقمة الحلال، والملبس الحلال من دواعي الاستجابة.

^{١٠} أخرجه مسلم في صحيحه: ح (٢٣٩٣)، والترمذي في سننه: ح (٣٢٥٧) من حديث أبي هريرة رضي الله عنه.

^{١١} سنن الترمذي: ح (١٦١٤).

Eating wholesome foods and avoiding impurities

Abū Hurayrah رضي الله عنه narrated: The Messenger of Allah ﷺ said: “O people, indeed Allah is pure and accepts only that which is pure. Allah has commanded the believers as He has commanded the Messengers, for He said: ‘O Messengers, eat from the wholesome foods and work righteousness. Indeed, I am Knowing of what you do’ [Qur’an 23:51]” and He said: “O you who have believed, eat from the good things We have provided you [Qur’an 2:172].” Then he mentioned a man who travels a long distance, disheveled and dusty, stretching his hands to the sky, saying: “O Lord, O Lord,” while his food is unlawful, his drink is unlawful, his clothing is unlawful, and he is nourished unlawfully; so how can he be answered?¹⁰

Indeed, eating lawful wholesome things provided by Allah purifies both the interior and exterior of a Muslim. It has been narrated: “Every flesh that grows from ill-gotten gains, the Fire is more fitting for it.”¹¹ This is also among the reasons for the acceptance of supplication. We all, especially in times of general tribulation, seek Allah’s mercy and implore Him through prayer. Eating lawful foods and wearing lawful clothing are among the causes of answered prayers.

¹⁰ Ṣaḥīḥ Muslim #2393 and Sunan at-Tirmidhī #3257 from the hadith of Abū Hurayrah رضي الله عنه.

¹¹ Sunan at-Tirmidhī #1614.

من آداب الشرب: التنفس خارج الإناء

عن أبي قتادة رضي الله عنه "أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى أَنْ يُتَنَفَّسَ فِي الْإِنَاءِ"^{١٢}

وَعَنْ أَنَسٍ رضي الله عنه "أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَتَنَفَّسُ فِي الْإِنَاءِ ثَلَاثًا"^{١٣}
أَيَّ خَارِجِ الْإِنَاءِ، مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

كَانَ ﷺ أَرْقَ الْخَلْقِ شَعُورًا، وَأَعْظَمَهُمْ خُلُقًا، كَمَا شَهِدَ لَهُ رَبُّهُ، فَقَالَ:
﴿وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ﴾ (القلم: ٤) وَفِي سُلُوكِهِ الْعَمَلِي، وَنَهْيِهِ
الصَّريحِ اتِّفَاقٌ تَامٌ مَعَ الْمَتَطَلِبَاتِ الصَّحِيَّةِ.

^{١٢} أخرجه مسلم في صحيحه: ح (٥٤٠٤) من حديث أبي قتادة، وعند البخاري: ح (١٥٣) بلفظ: "إِذَا شَرِبَ أَحَدُكُمْ فَلَا يَتَنَفَّسُ فِي الْإِنَاءِ، وَإِذَا أَتَى الْخَلَاءَ فَلَا يَمَسُّ ذِكْرَهُ بِيَمِينِهِ، وَلَا يَتَمَسَّحُ بِيَمِينِهِ".

^{١٣} أخرجه البخاري: ح (٥٦٩١) ومسلم: ح (٥٤٠٥) في صحيحهما، من حديث أنس رضي الله عنه، والسياق لمسلم.

On the etiquette of drinking: breathing outside the container

Abū Qatādah رضي الله عنه narrated: "The Prophet ﷺ forbade breathing into containers"¹²

And Anas رضي الله عنه narrated: "The Messenger of Allah ﷺ used to breathe three times outside the container."¹³

The Prophet ﷺ was the most sensitive and noble of creation, as his Lord attested, saying: "And indeed, you are of a great moral character" [Qur'an 68:4]. And his practical behavior and explicit prohibition [of breathing into containers] completely align with health requirements.

¹² *Ṣaḥīḥ Muslim* #5404 from the narration of Abū Qatādah. This was also reported in *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* #153 with the wording: "When one of you drinks, let him not breathe into the container. And when he goes to relieve himself, let him not touch his private parts with his right hand, and let him not clean himself with his right hand."

¹³ *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* #5691 and *Ṣaḥīḥ Muslim* #5405 from the narration of Anas رضي الله عنه, and the wording is Muslim's.

السَّوَاكُ، وَخِصَالُ الْفِطْرَةِ

عَنْ حُدَيْفَةَ   قَالَ: "كَانَ النَّبِيُّ   إِذَا قَامَ مِنَ اللَّيْلِ يَشُوصُ فَاهُ بِالسَّوَاكِ"  ١٤ متفق عليه، والشَّوَصُ: السَّوَاكُ.

وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ   عَنِ النَّبِيِّ   قَالَ: "الْفِطْرَةُ خَمْسٌ، أَوْ خَمْسٌ مِنَ الْفِطْرَةِ الْخِتَانُ، وَالِاسْتِحْدَادُ، وَتَقْلِيمُ الْأَظْفَارِ، وَنَتْفُ الْإِبْطِ، وَقَصُّ الشَّارِبِ"  ١٥ متفق عليه، والاستحْداد: حلق العانة.

نظافة الأسنان من أهم متطلبات الصحة والسلامة الشخصية من كثير من الأمراض، وفي العناية بها كدأبه   وفي شيوع سنن الفطرة، أي: العادات الحسنة الموافقة للفطرة الإنسانية، والذوق السليم في المجتمعات الإسلامية في آسيا، وإفريقيا، وغيرها ارتفاع بالمستوى الصحي والمظهر الحضاري بلا ريب.

The *miswāk* and natural dispositions

Ḥudhayfah   narrated: "The Prophet  , when he would rise at night, would brush his mouth with a *miswāk*."  ١٤

And Abū Hurayrah   narrated from the Prophet  , who said: "Fiṭrah is five, or five [actions] are from the fiṭrah: circumcision, shaving the pubic hair, clipping the nails, removing the hair under the armpits, and trimming the mustache."  ١٥

Oral hygiene is one of the most important requirements for health and personal safety from many diseases. Caring for it, as was the habit of the Prophet  , and the spread of the *sunan* of the *fiṭrah* (the good habits in accordance with natural human disposition) and the proper etiquette in Islamic societies in Asia, Africa, and elsewhere, undoubtedly have raised the standards of health and civilized appearance.

 ١٤ متفق عليه: أخرجه البخاري: ح (٢٤٦) ومسلم: ح (٦١٨) في صحيحهما من حديث حذيفة  .

 ١٥ متفق عليه: أخرجه البخاري: ح (٥٩٥٠) ومسلم: ح (٦٢٠) في صحيحهما من حديث أبي هريرة  .

 ١٤ *Ash-shawṣ* is brushing. Agreed upon: *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* #246 and *Ṣaḥīḥ Muslim* #618 from the narration of Ḥudhayfah  .

 ١٥ *Al-istiḥdād*: shaving the pubic hair. Agreed upon: *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* #5950 and *Ṣaḥīḥ Muslim* #620 from the narration of Abū Hurayrah  .

النهي عن إتيان الكهان والمنجمين وأمثالهم

عَنْ صَفِيَّةَ ۞ عَنْ بَعْضِ أَزْوَاجِ النَّبِيِّ ۞ عَنِ النَّبِيِّ ۞ قَالَ:
”مَنْ أَتَى عَزَافًا فَسَأَلَهُ عَنْ شَيْءٍ لَمْ تُقْبَلْ لَهُ صَلَاةُ أَرْبَعِينَ يَوْمًا“^{١٦}

وَعَنْ أَبِي مَسْعُودٍ الْأَنْصَارِيِّ ۞ ”أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ۞ نَهَى عَنْ
تَمَنِ الْكَلْبِ، وَمَهْرِ الْبَغِيِّ، وَحُلُوانِ الْكَاهِنِ“^{١٧} مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ،
وَيَسْتثنى كلب حراسة أو صيد.

إنَّ في شيوع عقيدة التوحيد التي تسند الأحداث الكونية للإرادة
الإلهية، مع تأكيد مسئولية الإنسان الرشيد المكلف عن تجنب
الخطر، وتوقي أسباب الأمراض والأوبئة مكاناً وزماناً وأشخاصاً ما
يؤكد الوعي الصحي، والعلمي، والسلوك الحضاري والإنساني الذي
يرفض الخرافة والوهم، ويقضي على عصابات الكهانة والتنجم، التي
تشيع أحياناً في بلاد تقدم فيها العلم والتعليم، فضلاً عن مجتمعات
الجهل والتخلف، فهل يحق لمنصف يعي هذه الحقائق أن يتناول
على هدي النبوة وآثارها في التقدم الإنساني، والتحرُّر الحقيقي؟

Prohibition of going to fortune tellers, astrologers, and the like

Ṣafiyyah ۞ narrated from one of the wives of the Prophet ۞ from the Prophet ۞, who said: “Whoever goes to a fortune teller and asks him about something, their prayers will not be accepted for forty days.”¹⁶

And Abū Mas‘ūd al-Anṣārī ۞ narrated: “The Messenger of Allah ۞ forbade the price of a dog, the earnings of a prostitute, and the fee paid to a fortune teller.”¹⁷ There is an exception for dogs used for guarding or hunting.

Indeed, the prevalence of the belief in monotheism, which attributes cosmic events to divine will, along with emphasizing the responsibility of the mature and accountable human to avoid danger, and to avert causes of diseases and epidemics in terms of place, time, and people, confirms [the importance of] health awareness, scientific knowledge, and a civilized and humane behavior that rejects superstition and illusion. It also counteracts the evil forces of soothsaying and astrology, which sometimes proliferate in countries where science and education are advanced, let alone societies marked by ignorance and backwardness. Can a fair-minded person who is aware of these facts rightfully criticize the prophetic guidance and its impact on human progress and true liberation?

^{١٦} أخرجه مسلم في صحيحه: ح (٥٩٥٧)، وأحمد في مسنده: ح (١٦٩٠٦)، ومسلم أربعين ليلة.

^{١٧} متفق عليه: أخرجه البخاري: ح (٢٣٧٧)، ومسلم: ح (٤٠٩٢) في صحيحيهما، من حديث أبي مسعود البصري ۞.

¹⁶ Ṣaḥīḥ Muslim #5957 and Musnad Aḥmad #16906, and Muslim mentions forty nights.

¹⁷ Al-istiḥd Agreed upon: Ṣaḥīḥ al-Bukhārī #2277 and Ṣaḥīḥ Muslim #4092 from the narration of Abū Mas‘ūd al-Badri ۞.

عيادة المريض والدعاء له

عَنِ الْبَرَاءِ ۖ قَالَ: «أَمَرَنَا النَّبِيُّ ﷺ بِسَبْعٍ، وَنَهَانَا عَنْ سَبْعٍ: أَمَرَنَا بِعِيَادَةِ الْمَرِيضِ، وَاتِّبَاعِ الْجَنَازَةِ، وَتَشْمِيتِ الْعَاطِسِ، وَإِجَابَةِ الدَّاعِي، وَرَدِّ السَّلَامِ، وَنَصْرِ الْمَظْلُومِ، وَإِبرَارِ الْمُقْسِمِ، وَنَهَانَا عَنْ سَبْعٍ عَنْ خَاتَمِ الذَّهَبِ، أَوْ قَالَ: حَلَقَةِ الذَّهَبِ، وَعَنْ لُبْسِ الْحَرِيرِ وَالذِّيْبَاجِ، وَالسُّنْدُسِ، وَالْمَيَاثِرِ»^{١٨} مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

وَعَنْ عَائِشَةَ ۖ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ إِذَا أَتَى مَرِيضًا أَوْ أَتَى بِهِ قَالَ: «أَذْهَبِ الْبَاسَ رَبَّ النَّاسِ، اشْفِ وَأَنْتَ الشَّافِي لَا شِفَاءَ إِلَّا شِفَاؤُكَ، شِفَاءً لَا يُغَادِرُ سَقَمًا»^{١٩} مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

من الآداب الاجتماعية الحسنة التَّجاوب والتَّضافر عند المصاب والمكروه، وهو أحد حقوق المسلم على المسلم، ومتطلبات الإخاء الديني بين أبناء عقيدة التوحيد. وعيادة المريض: أي زيارته في غير حال الوباء، إحدى هذه الصفات التي ترتفع بها الرُّوح الدينيَّة من العادة إلى العبادة، وقد كان النبي ﷺ يعود المريض من جيرانه، ولو لم يكن مسلماً. والدعاء بالشفاء رفع لمعنويات المريض، وطلب من ربِّ العالمين أن يذهب البأس والشِّدَّة، ويمنح الشفاء والعافية.

Visiting the sick and praying for them

Al-Barā' ۖ narrated: "The Prophet ﷺ commanded us to do seven [things] and forbade us from doing seven [others]: He commanded us to visit the sick, follow funerals, say 'yarhamuka Allāh' (may Allah show you mercy) to a sneezer, respond to the inviter, return greetings, help the oppressed, and fulfill the request of one who takes an oath. And he forbade us from wearing gold *khātam* (rings), or he said: gold *ḥalqah* (rings), and from wearing silk, *ad-dībāj* (brocade), *sundus* (fine silk), and he forbade *al-mayāthir* (silk saddlecloths)."¹⁸

And 'Ā'ishah ۖ narrated that when the Messenger of Allah ﷺ would visit a sick person or one was brought to him, he would say: "Remove the harm, Lord of mankind, heal [the patient], You are the Healer, there is no healing but Your healing, a healing that leaves no illness."¹⁹

One aspect of good manners is to show empathy and solidarity in times of distress and misfortune, which is one of the rights of a Muslim upon another Muslim, and a way to demonstrate solidarity in faith with other monotheists. Visiting the sick (in non-epidemic times) is one of these practices that is elevated through religious devotion from a custom to a form of worship. The Prophet ﷺ used to visit his sick neighbors, even if they were not Muslim. Praying for their healing uplifts the spirits of the sick, and serves as a request to the Lord of the worlds to remove hardship and distress and grant healing and well-being.

^{١٨} متفق عليه: أخرجه البخاري: ح (٦٢٩٤) ومسلم: ح (٥٥١٠) في صحيحهما من حديث البراء بن عازب ۖ.

^{١٩} متفق عليه: أخرجه البخاري: ح (٥٧٣٧) ومسلم: ح (٥٨٢٨) في صحيحهما، من حديث عائشة ۖ، والسياق للبخاري، وعند مسلم: "أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ إِذَا عَادَ مَرِيضًا يَقُولُ:..."

¹⁸ Agreed upon: *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* #6294 and *Ṣaḥīḥ Muslim* #5510 from the narration of Al-Barā' ibn 'Āzib ۖ.

¹⁹ Agreed upon: *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* #5737 and *Ṣaḥīḥ Muslim* #5838 from the narration of 'Ā'ishah ۖ. This wording is al-Bukhārī's, and in Muslim: "The Messenger of Allah ﷺ when he visited a sick person would say..."

النهي عن ترك النار في البيت عند النوم ونحوه

عن عبد الله بن عمر رضي الله عنه عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: "لَا تَتْرُكُوا النَّارَ فِي بُيُوتِكُمْ حِينَ تَنَامُونَ" ^{٢٠} مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

من محبته ﷺ ورأفته بالمسلمين وجه النهي المذكور، وذلك حين بلغه وقوع حريق ببيت بالمدينة؛ ترك أهله النار مشتعلة، وفي الظروف الراهنة نفاجاً بأهل بيت تركوا جهاز الغاز "البوتاجاز" غير مغلق أو غير محكم الإغلاق، فتكون الكارثة، ومعظم النار من مستصغر الشرر، وأول مقاصد الشريعة المحافظة على الحياة، مما يتهدها من أخطار.

Prohibition of leaving a fire burning in the house when sleeping (and similar practices)

'Abdullāh ibn 'Umar رضي الله عنه narrated that the Prophet ﷺ said: "Do not leave a fire burning in your homes when you go to sleep."²⁰

The Prophet's ﷺ love and compassion for the Muslims are the reasons behind this prohibition. This was particularly emphasized when he learned about a fire that broke out in a house in Medina because the occupants had left a fire burning. In contemporary times, we find similar situations where people might leave a gas stove either open or not properly closed, leading to disasters. Most fires start from a small spark, and one of the primary objectives of the Shariah is to preserve life and protect it from danger.

^{٢٠} متفق عليه: أخرجه البخاري: ح (٦٣٦٦) ومسلم: ح (٥٣٧٦) في صحيحهما، من حديث عبد الله بن عمر رضي الله عنه.

²⁰ Agreed upon: Ṣaḥīḥ al-Bukhārī #6366 and Ṣaḥīḥ Muslim #5376 from the narration of 'Abdullāh ibn 'Umar رضي الله عنه.

الحفاظ على الموارد الحيوية، وخصوصاً المياه

عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو   أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ مَرَّ بِسَعْدٍ، وَهُوَ يَتَوَضَّأُ، فَقَالَ: «مَا هَذَا السَّرْفُ» فَقَالَ: أَفِي الْوُضُوءِ إِسْرَافٌ؟ قَالَ: «نَعَمْ، وَإِنْ كُنْتَ عَلَى نَهْرٍ جَارٍ»²¹ والسرف: أي التَّجَاوُزَ عن الحد في استعمال الماء.

من المعروف أنَّ الماء أصل الحياة، وأهم الموارد الحيوية التي يتوقف عليها استقرار المجتمعات، وتطورها؛ ولهذا الأهمية عُنيت الشريعة بالمحافظة عليه، والحكمة في استعماله، سواء في الظروف العادية أو الظروف الصحيَّة الحرجة التي تتطلب حُسن استخدام الماء بما يحقق مطالب السلامة والنظافة، مع الاستدامة وضمان الإتاحة بترك الإسراف والتبذير، وبالتواصي بذلك في الدين والحياة.

Conservation of vital resources, especially water

‘Abdullāh ibn ‘Amr   narrated that the Messenger of Allah ﷺ passed by Sa’d while he was performing ablution and said: “What is this *isrāf* (wastefulness)?” Sa’d asked, “Is there *isrāf* in ablution?” The Prophet ﷺ replied, “Yes, even if you are at a flowing river.”²¹ *Isrāf* here means being excessive in using water.

It is known that water is the basis of life and the most vital of resources on which the stability and development of societies depend. The Shariah, therefore, emphasizes conserving water and using it wisely, both in ordinary conditions and in critical health situations that require prudent use of water to achieve safety and cleanliness while ensuring sustainability and availability, avoiding wastefulness, and advising others to do so as well.

²¹ أخرجه ابن ماجه في سننه (٤٢٥)، وأحمد في مسنده (٧٠٦٥). وقال البوصيري في الزوائد: “إسناده ضعيف لضعف حبي بن عبد الله وعبد الله بن لبيعة... وقد ورد في باب الإسراف في ماء الطهارة حديث عبد الله بن المغفل عند أبي داود في سننه (٩٦) بسند صحيح، قال: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «إِنَّهُ سَيَكُونُ فِي هَذِهِ الْأُمَّةِ قَوْمٌ يَغْتَدُونَ فِي الطَّهْرِ وَالْطَّهْرِ».

²¹ *Sunan Ibn Mājah* #425 and *Musnad Ahmad* #7065. Al-Būṣīrī in *az-Zawā'id* said: “Its chain is weak due to the weakness of Ḥuyayy ibn ‘Abdullāh and ‘Abdullāh ibn Lahī’ah... And in the chapter of *isrāf* in the water of purification, there is a hadith from ‘Abdullāh ibn al-Mughaffal in *Sunan Abī Dāwūd* #96 with an authentic chain, where he said: “I heard the Messenger of Allah ﷺ say: ‘There will be people in this *ummah* who will go to extremes in purification and supplication.’”

النهي عن الوصال رحمة بالبدن

عن عَائِشَةَ   قَالَتْ: "نَهَى رَسُولُ اللَّهِ   عَنِ الْوِصَالِ رَحْمَةً لَهُمْ، فَقَالُوا: 'إِنَّكَ تُوَاصِلُ، قَالَا: 'إِنِّي لَسْتُ كَهَيْئَتِكُمْ إِنِّي يُطْعِمُنِي رَبِّي وَيَسْقِينِ'".^{٢٢} متفق عليه. والوصال أن يصوم المرء يومين أو أكثر لا يأكل ولا يشرب.

وعن ابن عمر   قال: "نَهَى رَسُولُ اللَّهِ   عَنِ الْوِصَالِ، قَالُوا: 'إِنَّكَ تُوَاصِلُ، قَالَ: 'إِنِّي لَسْتُ مِثْلَكُمْ إِنِّي أُطْعَمُ وَأُسْقَى'".^{٢٣} متفق عليه وهذا لفظ البخاري.

قد تدعو روح التدين والتَّنسك إلى ضروب من العبادة لا تخلو من قسوة على البدن، وتشدّد في ذلك التّوجه الَّذِي يخالف السُّنَّة، وقد رأى النَّبِيُّ   رَجُلًا يُهَادَى بَيْنَ ابْنَيْهِ، أَي: يمشي بينهما متوكِّئًا عليهما، فسأل عن حاله، فقال: "ما بال هذا؟" فقالوا: نذر أن يمشي، وكان هذا الشَّيْخُ الكبير قد نذر أن يحج إلى بيت الله الحرام ماشيًا، فاستنكر النَّبِيُّ   فِعْله هذا، وقال: "إِنَّ اللَّهَ عن تعذيب هذا نفسه لَعَنِي"^{٢٤} فاليسر والطاقة شعار الشريعة العِصماء، أمّا حاله   مع ربّه فمن خصوصيات التَّبوّة. والله أعلم.

Prohibition of continuous fasting as a mercy to the body

‘Ā'ishah   narrated: “The Messenger of Allah   prohibited *wiṣāl* (continued fasting) out of mercy for them [his companions  ]. They said, ‘But you practice *wiṣāl*.’ He replied, ‘I am not like you; my Lord feeds me and gives me drink.’”²² *Wiṣāl* is fasting for two or more days without eating or drinking.

And Ibn ‘Umar   said: “The Messenger of Allah   prohibited *wiṣāl*. They [his companions  ] said: ‘But you practice *wiṣāl*.’ He   replied, ‘I am not like you; I am fed and given drink.’”²³ This is the wording of Al-Bukhārī.

The spirit of devotion and asceticism might lead to forms of worship that are harsh on the body, and excessively strict in a way that goes against the Sunnah. The Prophet   saw an elderly man being supported by his two sons, walking between them and leaning on them, and asked about his situation. He was told: “This man vowed to walk all the way to the Sacred House of Allah for pilgrimage.” The Prophet   disapproved of this act, saying: “Allah does not need this man to torture himself.”²⁴ Ease and capability are the hallmarks of the flawless Shariah. As for the Prophet’s   relationship with his Lord, it is specific to prophethood. And Allah knows best.

^{٢٢} متفق عليه: أخرجه البخاري (١٩٦٤) ومسلم (١١٠٥).

^{٢٣} متفق عليه: أخرجه البخاري (١٩٦٢) ومسلم (١١٠٢).

^{٢٤} متفق عليه: أخرجه البخاري (١٨٦٥) ومسلم (١٦٤٢).

²² Agreed upon: *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* #1964 and *Ṣaḥīḥ Muslim* #1105.

²³ Agreed upon: *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* #1962 and *Ṣaḥīḥ Muslim* #1102.

²⁴ Agreed upon: *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* #1865 and *Ṣaḥīḥ Muslim* #1642.

السحر من كبائر المحرمات

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: "اجْتَنِبُوا السَّبْعَ الْمُوبِقَاتِ"، قالوا يا رسول الله: وَمَا هُنَّ؟ قال: "الشِّرْكُ بِاللَّهِ، وَالسِّحْرُ، وَقَتْلُ النَّفْسِ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ، وَأَكْلُ الرِّبَا، وَأَكْلُ مَالِ الْيَتِيمِ، وَالتَّوَلَّى يَوْمَ الرَّحْفِ، وَقَذْفُ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ الْغَافِلَاتِ".^{٢٥} متفق عليه.

كما مر بنا في الحديث الثامن الذي ينهى عن إتيان المنجمين والكهان، والأخذ بأقوالهم في أمر الظواهر الكونية التي هي تجليات للإرادة الإلهية، ولها نظامها ومقامها في العلم القديم والحكمة الإلهية، فالسحر كذلك من أعمال الكهانة ﴿وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَى﴾ (طه: ٦٩) وهو من كبائر المحرمات التي شددت الشريعة في اجتنابها واجتثاث جذورها.

Magic as one of the major sins

Abū Hurayrah رضي الله عنه narrated that the Prophet ﷺ said: "Avoid the seven destructive sins." They asked, "O Messenger of Allah, what are they?" He said: "Associating partners with Allah, magic, unlawfully taking a life which Allah has forbidden except in the course of justice, consuming usury, consuming the property of an orphan, fleeing on the day of battle, and slandering chaste, unsuspecting, believing women."²⁵

As mentioned in the eighth hadith, which prohibits consulting astrologers and soothsayers and following what they have to say about cosmic events that are manifestations of divine will, magic is also among the acts of soothsaying. "And the magician will not succeed wherever he goes" [Qur'an 20:69]. It is one of the major forbidden acts, and the Shariah strongly emphasizes avoiding and eradicating its roots.

^{٢٥} متفق عليه: أخرجه البخاري (٢٧٦٦) ومسلم (٨٩).

²⁵ Agreed upon: Ṣaḥīḥ al-Bukhārī #2766 and Ṣaḥīḥ Muslim #89.

النهي عن دخول المسجد وإيذاء الناس بالروائح الكريهة

عن ابن عمر رضي الله عنهما "أن النبي ﷺ قال: 'مَنْ أَكَلَ مِنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ—يعني الثَّومَ—فَلَا يَقْرَبَنَّ مَسْجِدَنَا'.^{٢٦} متفق عليه، وفي رواية لمسلم: 'مَنْ أَكَلَ مِنْ هَذِهِ الْبَقْلَةِ فَلَا يَقْرَبَنَّ مَسَاجِدَنَا، حَتَّى يَذْهَبَ رِيحُهَا'.^{٢٦} يعني الثَّومَ... وفي رواية له أيضا: 'مَنْ أَكَلَ الْبَصَلَ وَالثَّومَ وَالْكُرَّاثَ فَلَا يَقْرَبَنَّ مَسْجِدَنَا فَإِنَّ الْمَلَائِكَةَ تَتَأَذَّى مِنْهُ يَتَأَذَّى مِنْهُ بَنُو آدَمَ'".^{٢٨}

يمضي سياق الأخلاق الكريمة التي يحضُّ عليها الدين، فينهى من أكل شيئاً كريه الرائحة أن يقرب المساجد، أو يصلي فيها إلا بعد زوالها؛ كي لا يؤذي غيره، فكيف بمن يؤذي النَّاسَ بلسانه، وعدوانه، وأكل ما لهم بالباطل؟! ما أحرانا أن نذكر أن "المسلم من سلم الناس من لسانه ويده"،^{٢٩} ثم نرتفع إلى مستوى الذوق النبيل الذي يجنبهم كراهة رائحة تفوح منه، وتصل إلى غيره فتؤذيه.

^{٢٦} متفق عليه: أخرجه البخاري (٨٥٣) ومسلم (٥٦١).

^{٢٧} أخرجه مسلم في صحيحه (٥٦١).

^{٢٨} أخرجه مسلم في صحيحه (٥٦٣).

^{٢٩} أخرجه النسائي في سننه (٤٩٩٥) وأحمد في مسنده (٦٧٥٣).

Prohibition of entering the mosque and annoying people with foul smells

Ibn 'Umar رضي الله عنهما narrated: "The Prophet ﷺ said: 'Whoever eats from this plant—meaning garlic—should not come near our mosque.'²⁶ And in a narration by Muslim: "Whoever eats from this vegetable [garlic] should not come near our mosques until its smell is gone."²⁷ And in another narration by Muslim: "Whoever eats garlic, onions, and leeks should not come near our mosque, for the angels are bothered by what bothers the children of Adam."²⁸

Among the noble ethics that our religion encourages is the prohibition of entering mosques after eating something with a foul smell, or praying in them until the smell dissipates, so as not to harm others. So, how much worse is it that people harm others with their tongues, aggression, and unjustly consuming their wealth? It is important for us to be reminded that "a Muslim is one from whose tongue and hands people are safe,"²⁹ and then aspire to an etiquette that avoids emitting an offensive smell that would affect others.

²⁶ Agreed upon: *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* #853 and *Ṣaḥīḥ Muslim* #561.

²⁷ *Ṣaḥīḥ Muslim* #561.

²⁸ *Ṣaḥīḥ Muslim* #563.

²⁹ *Sunan an-Nasā'ī* #4995 and *Musnad Aḥmad* #6753.

فضل الصحة والسلامة والعافية

عن ابن عباس رضي الله عنه قال: "قال رسول الله ﷺ: «نِعْمَتَانِ مَعْبُودُونَ فِيهِمَا كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ: الصِّحَّةُ وَالْفَرَاغُ»^{٣٠} رواه البخاري.

وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «الْمُؤْمِنُ الْقَوِيُّ، خَيْرٌ وَأَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِ الضَّعِيفِ، وَفِي كُلِّ خَيْرٍ. احْرِصْ عَلَى مَا يَنْفَعُكَ، وَاسْتَعِنْ بِاللَّهِ وَلَا تَعْجِزْ، وَإِنْ أَصَابَكَ شَيْءٌ، فَلَا تَقُلْ لَوْ أَنِّي فَعَلْتُ كَانَ كَذَا وَكَذَا، وَلَكِنْ قُلْ: قَدَرُ اللَّهِ وَمَا شَاءَ فَعَلَ، فَإِنْ لَوْ تَفَتَحَتْ عَمَلُ الشَّيْطَانِ»^{٣١} رواه مسلم.

الصحة نعمة غالية، وتاج - كما قيل على رءوس الأصحاء ولكن لأئس الكثيرين يأخذونها مأخذا عاديا فلا يرى ذلك التاج إلا المرضى، وقد نصح المصطفى ﷺ باغتنام خمس قبل خمس، منها: «وَصِحَّتْكَ قَبْلَ سَقَمِكَ»^{٣٢}

وأود أن أنبه القارئ الكريم بوجه خاص إلى هذه الوصية النبوية: «احْرِصْ عَلَى مَا يَنْفَعُكَ، وَاسْتَعِنْ بِاللَّهِ وَلَا تَعْجِزْ» فليتخذها شعارا،^{٣٣} وأما لو وأخواتها فإنها تترك الإرادة، وتضعف عزم الرجال.

^{٣٠} أخرجه البخاري في صحيحه (٦٤١٢).

^{٣١} أخرجه مسلم في صحيحه (٢٦٦٤).

^{٣٢} أخرجه الحاكم في المستدرک رقم (٧٨٤٦) ٤: ٣٤١ وقال: هذا حديث صحيح على شرط الشيخين ولم يخرجاه، ولفظه عن ابن عباس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ لرجل وهو يعظه: «اغتنم خمسا قبل خمس: شبابك قبل هرمك، وصحتك قبل سقمك، وغناك قبل فقرك، وفراغك قبل شغلك، وحياتك قبل موتك».

^{٣٣} أخرجه مسلم في صحيحه (٢٦٦٤).

The blessings of health, safety, and well-being

Ibn 'Abbās رضي الله عنه narrated: "The Messenger of Allah ﷺ said: 'Two blessings that many people lose out on [by failing to make good use of them] are health and free time.'³⁰

And Abū Hurayrah رضي الله عنه narrated: The Messenger of Allah ﷺ said: "A strong believer is better and more beloved to Allah than a weak believer, and there is good in both. Strive for what benefits you, seek help from Allah, and do not be helpless. If something befalls you, do not say, 'If only I had done this or that,' but say, 'It was Allah's decree, and He does whatever He wills,' for 'if' opens the door to the work of Satan."³¹

Health is a precious blessing and a crown on the heads of the healthy. However, most people take it for granted, making this crown visible only to the sick. The Prophet ﷺ advised us to take advantage of five things before five others, one of which is "your health before your sickness."³² I'd like to draw the honorable reader's special attention to this prophetic advice: "Strive for what benefits you and seek help from Allah and do not be helpless."³³ Let this be a motto. As for 'if' and its sisters, they confuse the will and weaken our resolve.

³⁰ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī #6412.

³¹ Ṣaḥīḥ Muslim #2664.

³² Mustadrak Ḥākim #7846, volume 4, page 341; al-Ḥākim said: "This hadith is authentic according to the conditions of al-Bukhārī and Muslim, but they did not report it," and its wording is from Ibn 'Abbās رضي الله عنه who said: "The Messenger of Allah ﷺ said to a man while advising him: 'Take advantage of five things before five others: your youth before your old age, your health before your sickness, your wealth before your poverty, your free time before your preoccupation, and your life before your death.'"

³³ Ṣaḥīḥ Muslim #2664.

من أجل نوم هادئ مطمئن

عن البراء بن عازب رضي الله عنه قال: قال لي رسول الله ﷺ: «إِذَا أَتَيْتَ مَضْجَعَكَ، فَتَوَضَّأْ وُضُوءَكَ لِلصَّلَاةِ، ثُمَّ اضْطَجِعْ عَلَى شِقِّكَ الْأَيْمَنِ، وَقُلِ اللَّهُمَّ أَسَأَمْتُ نَفْسِي إِلَيْكَ، وَوَجَّهْتُ وَجْهِي إِلَيْكَ، وَفَوَّضْتُ أَمْرِي إِلَيْكَ، وَأَلْجَأْتُ ظَهْرِي إِلَيْكَ، رَغْبَةً وَرَهْبَةً إِلَيْكَ، لَا مَلْجَأَ وَلَا مَنَاجَا مِنْكَ إِلَّا إِلَيْكَ، أَمَنْتُ بِكِتَابِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَ، وَبِنَبِيِّكَ الَّذِي أَرْسَلْتَ، فَإِنْ مِتَّ مِتَّ عَلَى الْفِطْرَةِ، وَاجْعَلْهُنَّ آخِرَ مَا تَقُولُ» ^{٣٤} متفق عليه.

النوم الصحي الهادئ نعمة كبرى، قال تعالى: ﴿اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ﴾ (غافر: ٦١)

وكان ﷺ يعلم أصحابه بعناية المعلم الشفوق هذا الدعاء، وسرّه التفويض—لينعم المؤمن بهدوء النفس، ويترك الأمور لمن لا ملجأ منه إلا إليه، ويحرص متى استيقظ على ما ينفعه، ويستعين بالله ولا يعجز.

For peaceful and restful sleep

Al-Barā' ibn 'Āzib رضي الله عنه narrated: The Messenger of Allah ﷺ said to me: “When you go to bed, perform ablution as you do for prayer, then lie down on your right side and say: ‘O Allah, I submit myself to You, I turn my face to You, I entrust my affair to You, and I rely totally on You, in hope and fear of You. There is no refuge and no escape from You except to You. I believe in Your Book which You have revealed and in Your Prophet whom You have sent.’ If you die then you will die upon the *fiṭrah* (natural disposition), and make these the last words you utter.” ³⁴

Restful and healthy sleep is a great blessing. Allah says: “It is Allah who has made for you the night that you may rest therein, and the day giving sight. Indeed, Allah is full of bounty to the people, but most people are not grateful” [Qur'an 40:61].

The Prophet ﷺ, being a caring teacher, used to teach his companions this prayer, which is centered around entrusting matters to Allah in order to enjoy tranquility of the soul, leave matters to the One from whom there is no refuge except to Him, be keen when waking up to pursue what is beneficial, and seek help from Allah and not feel powerless or despair.

الوضوء: النظافة اليومية المكررة

عن أبي مالك الأشعري رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: ”الطُّهُورُ شَطْرُ الْإِيمَانِ“³⁵ رواه مسلم. وعن عثمان بن عفان رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: ”مَنْ تَوَضَّأَ فَأَحْسَنَ الْوُضُوءَ خَرَجَتْ خَطَايَاهُ مِنْ جَسَدِهِ حَتَّى تَخْرُجَ مِنْ تَحْتِ أَظْفَارِهِ“³⁶ رواه مسلم.

كما مر في الأحاديث السبعة الأولى نجد حرص الشريعة الإسلامية والآداب الدينية على نظافة الجسم، والبيئة، والزِّيِّ، والمكان. وفي هذا يجتمع الغرض الرُّوحي بالبراءة من الخطايا، والغرض الحيوي الاجتماعي في الإحساس بالنظافة والطَّهارة.

Wuḍū' (ablution): repeated daily cleanliness

Abū Mālik al-Ash'arī رضي الله عنه narrated: The Messenger of Allah ﷺ said: “Purity is half of faith.”³⁵ And ‘Uthmān ibn ‘Affān رضي الله عنه narrated: The Messenger of Allah ﷺ said: “Whoever performs wuḍū' and does it well, his sins leave his body, even from beneath his nails.”³⁶

As mentioned in the first seven hadiths, the Islamic Shariah and religious etiquette emphasize cleanliness of the body, environment, attire, and places. Thus, the spiritual objective of being free from sins is combined with the social and intrinsic need to feel clean and pure.

³⁵ أخرجه مسلم في صحيحه (223) وقال فيه: ”الطُّهُورُ شَطْرُ الْإِيمَانِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ تَمْلَأُ الْمِيزَانَ وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ تَمْلَأُنَ—أَوْ تَمْلَأُ—مَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَالصَّلَاةُ نُورٌ، وَالصَّدَقَةُ بُرْهَانٌ وَالصَّبْرُ ضِيَاءٌ وَالْقُرْآنُ حُجَّةٌ لَكَ أَوْ عَلَيْكَ، كُلُّ النَّاسِ يَغْدُو فَيَاْبِغُ نَفْسَهُ فُمِعَّتْهَا أَوْ مَوَيْفَهَا“.

³⁶ أخرجه مسلم في صحيحه (245).

³⁵ Ṣaḥīḥ Muslim #223, which says: “Purity is half of faith, and *alḥamdulillāh* fills the scale, and *subḥān.Allāh* and *alḥamdulillāh* fill—or fill up—what is between the heavens and the earth, and prayer is a light, charity is a proof, patience is illumination, and the Qur'an is a plea for you or against you. All people go out early in the morning and sell themselves, thereby setting themselves free or destroying themselves.”

³⁶ Ṣaḥīḥ Muslim #245.

النظافة الأسبوعية

عن ابن عمر رضي الله عنهما أن رسول الله ﷺ قال: «إِذَا جَاءَ أَحَدُكُمُ الْجُمُعَةُ فَلْيَغْتَسِلْ» ^{٣٧} متفق عليه.

وعن سلمان رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لَا يَغْتَسِلُ رَجُلٌ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، وَيَتَطَهَّرُ مَا اسْتَطَاعَ مِنْ طَهْرٍ، وَيَدْهِنُ مِنْ دُهْنِهِ، أَوْ يَمَسُّ مِنْ طِيبِ بَيْتِهِ، ثُمَّ يَخْرُجُ فَلَا يَفْرُقُ بَيْنَ اثْنَيْنِ، ثُمَّ يُصَلِّي مَا كَتَبَ لَهُ، ثُمَّ يُنْصِتُ إِذَا تَكَلَّمَ الْإِمَامُ، إِلَّا غُفِرَ لَهُ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجُمُعَةِ الْأُخْرَى» ^{٣٨} رواه البخاري.

ومن براعة التربية الدينية في ترسيخ الفضائل الإنسانية: تحويلها إلى ثقافة شخصية وعادات اجتماعية، تتكرر في حياة المرء يومياً وأسبوعياً، ويعيشها السعداء روحياً وواقعياً؛ فالحمد لله رب العالمين.

Weekly cleanliness

Ibn ‘Umar رضي الله عنهما narrated that the Messenger of Allah ﷺ said: “When one of you comes to Friday prayer, he should take a bath.” ³⁷

And Salmān رضي الله عنه narrated: The Messenger of Allah ﷺ said: “No man will take a bath on Friday and cleanse himself as much as he can, apply some of his fragrant oil, or use some of the fragrance of his household, then go out and not separate two people [by sitting between them], then pray what is decreed for him, then remain silent when the imam speaks except that he will be forgiven for his sins between that Friday and the next (or the previous).” ³⁸

The genius of religious education in instilling human virtues includes turning them into personal standards and social norms, repeated daily and weekly in one’s life, lived by the fortunate both spiritually and practically; so all praise be to Allah, Lord of the worlds.

^{٣٧} متفق عليه: أخرجه البخاري (٨٧٧) ومسلم (٨٤٤).

^{٣٨} أخرجه البخاري في صحيحه (٨٨٣).

³⁷ Agreed upon: Ṣaḥīḥ al-Bukhārī #877 and Ṣaḥīḥ Muslim #844.

³⁸ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī #883.

كراهة تمني الموت

عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: "لا يَتَمَنَّيَنَّ أَحَدُكُمْ الموتَ لَضَرٍّ أَصَابَهُ، فَإِنْ كَانَ لَا بُدَّ فَأَعْلًا فَلْيَقُلْ: اللَّهُمَّ أَحْيِنِي مَا كَانَتْ الْحَيَاةُ خَيْرًا لِي وَتَوَفَّنِي إِذَا كَانَتْ الْوَفَاةُ خَيْرًا لِي" ³⁹ متفق عليه.

في الحديث الرابع بين النبي ﷺ الفهم الديني السليم للحديث: "من أحب لقاء الله أحب الله لقاءه"، وهذا الحديث يؤكد ذلك المفهوم بالنهي عن تمني الموت، حتى لو اشتدَّت بالإنسان الحال، وعلم النبي ﷺ المؤمنين أن يدعُوا ربهم في مثل تلك الظروف بالدُّعاء المذكور، وفيه ترك الخيار لمن يعلم السر وأخفى، وهو أحق على عبده من الوالدة بوليدها.

Disliking wishing for death

Anas رضي الله عنه narrated: The Messenger of Allah ﷺ said: "None of you should wish for death because of a harm that befell him. If he feels like wishing for death, he should say: 'O Allah, keep me alive as long as life is better for me, and let me die if death is better for me.'" ³⁹

In the fourth hadith, the Prophet ﷺ explained the proper religious understanding of the statement: "Whoever loves to meet Allah, Allah loves to meet him." This hadith reinforces that concept by prohibiting wishing for death, even in times of severe hardship. The Prophet ﷺ taught the believers to pray to their Lord in such circumstances with the above-mentioned supplication, leaving the choice to the One who knows the unseen and most subtle and is more compassionate towards His servant than a mother to her child.

اللجوء إلى الله في الشدائد

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: "تَعَوَّذُوا بِاللَّهِ مِنْ جَهْدِ الْبَلَاءِ، وَدَرَكِ الشَّقَاءِ، وَسُوءِ الْقَضَاءِ، وَشَمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ" ^{٤٠} متفق عليه.

وهذا تعليم آخر في شدائد الأحوال يلجأ فيها المؤمن إلى مولاه راجياً أن يدفع البلاء الذي يجهد، ويَشُقُّ عليه، وألا يدركه أو يصيبه شقاء يقع بالخلق، وأن يجنبه ما يسوء من القضاء بقدرته ولطفه، ولا يُشمت فيه عدوا؛ إنه سميع مجيب.

Seeking refuge with Allah in times of hardship

Abū Hurayrah رضي الله عنه narrated that the Prophet ﷺ said: "Seek refuge with Allah from the hardship of trials, from being overtaken by misfortunes, from evil fate, and from the malicious gloating of enemies."⁴⁰

This is another teaching that guides the believer to seek refuge in Allah during difficult times, hoping that Allah will avert the trials that cause him hardship and grief, shield him from the misfortunes that befall people, save him from the ill outcomes of decrees by His power and kindness, and protect him from the gloating of enemies; indeed, He is the All-Hearing, the Responder.

^{٤٠} متفق عليه: أخرجه البخاري (٦٦١٦) ومسلم (٢٧٠٧).

⁴⁰ Agreed upon: Ṣaḥīḥ al-Bukhārī #6616 and Ṣaḥīḥ Muslim #2707.

فضل الترقى بالحياة، وشؤم من يطيح بها

عن أبي عمرو جرير بن عبد الله رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: "مَنْ سَنَّ فِي الْإِسْلَامِ سُنَّةً حَسَنَةً، فَلَهُ أَجْرُهَا، وَأَجْرُ مَنْ عَمِلَ بِهَا بَعْدَهُ، مِنْ غَيْرِ أَنْ يَنْقُصَ مِنْ أَجُورِهِمْ شَيْءٌ، وَمَنْ سَنَّ فِي الْإِسْلَامِ سُنَّةً سَيِّئَةً كَانَ عَلَيْهِ وَزْرُهَا، وَوَزْرُ مَنْ عَمِلَ بِهَا مِنْ بَعْدِهِ، مِنْ غَيْرِ أَنْ يَنْقُصَ مِنْ أَجُورِهِمْ شَيْءٌ" ^{٤١} رواه مسلم مطولاً.

وعن ابن مسعود رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: "لَا تُقْتَلُ نَفْسٌ ظُلْمًا، إِلَّا كَانَ عَلَى ابْنِ آدَمَ الْأَوَّلِ كِفْلٌ مِنْ دَمِهَا؛ لِأَنَّهُ كَانَ أَوَّلَ مَنْ سَنَّ الْقَتْلَ" ^{٤٢} متفق عليه.

كلُّ من عمل على تحسين الحياة في المجتمع المسلم فعمله صدقة جارية، لا تنقطع ما دام العمل بتلك السُّنة الحسنة موصولاً، والعكس صحيح، فكما أزهقت نفس كان على قابيل ابن آدم قاتل أخيه الذي رفض أن يبسط يديه إليه بسوء كفل من دمه، ولا حول ولا قوة إلا بالله.

^{٤١} أخرجه مسلم في صحيحه (١٠١٧) مطولاً.

^{٤٢} أخرجه البخاري في صحيحه (٣٣٢٥، ٧٣٢١) ومسلم في صحيحه (١٦٧٧) واللفظ لمسلم.

The virtue of contributing to social development and the misfortune of contributing to social decline

Abū ‘Amr Jarīr ibn ‘Abdullāh رضي الله عنه narrated: The Messenger of Allah ﷺ said: “Whoever initiates a good practice (sunnah) in Islam will receive its reward and the reward of anyone who acts upon it afterward, without their rewards diminishing. Similarly, whoever introduces a bad practice (sunnah) in Islam will bear its sin and the sin of anyone who acts upon it afterward, without their sins diminishing.” ⁴¹

And Ibn Mas‘ūd رضي الله عنه narrated: The Prophet ﷺ said: “No soul is wrongfully killed but that a share of its blood is on the first son of Adam because he was the first to establish the practice of killing.” ⁴²

Everyone who works to improve life in the Muslim community, their work is a continuing charity, unceasing as long as the good practice is carried on. The opposite is also true: whenever a life is unjustly taken, there is a share of the blood on Cain, the son of Adam, the murderer of his brother who refused to extend his hands to him in harm, and there is no power or strength except through Allah.

⁴¹ Ṣaḥīḥ Muslim #1017 in a lengthier report.

⁴² Agreed upon: Ṣaḥīḥ al-Bukhārī #3335, 7321 and Ṣaḥīḥ Muslim #1677, and the wording is from Muslim.

وحدة المجتمع، والالتزام بالمصلحة العامة

Community unity and adherence to the public interest

عن النعمان بن بشير رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: "مَثَلُ الْقَائِمِ عَلَى حُدُودِ اللَّهِ وَالْوَأَقِ فِيهَا، كَمَثَلِ قَوْمٍ اسْتَهَمُوا عَلَى سَفِينَةٍ، فَأَصَابَ بَعْضُهُمْ أَعْلَاهَا، وَبَعْضُهُمْ أَسْفَلَهَا، فَكَانَ الَّذِينَ فِي أَسْفَلِهَا إِذَا اسْتَقَوْا مِنَ الْمَاءِ مَرُّوا عَلَى مَنْ فَوْقَهُمْ، فَقَالُوا: لَوْ أَنَّا خَرَقْنَا فِي نَصِيبِنَا خَرْقًا وَلَمْ نُؤْذِ مَنْ فَوْقَنَا؛ فَإِنْ يَتْرَكُوهُمْ وَمَا أَرَادُوا هَلَكُوا جَمِيعًا، وَإِنْ أَخَذُوا عَلَى أَيْدِيهِمْ نَجَوْا، وَنَجَوْا جَمِيعًا" ^{٤٣} رواه البخاري

An-Nu'mān ibn Bashīr رضي الله عنه narrated: The Prophet ﷺ said: "The example of the one who respects the limits set by Allah and the one who transgresses them is like a group of people who drew lots for their seats on a ship. Some got seats in the upper part and the others in the lower. Those in the lower part, when they needed water, had to go up to bring water, and they said: 'Let us make a hole in our part of the ship, so we do not harm those above us.' If the people in the upper part let them do what they proposed, all the people on the ship would be destroyed, but if they prevented them, they would all be safe." ⁴³

قد تستلزم الظروف العامة للمجتمع، ومنها الظروف الصحية الحالية، تقييد حرية بعض الأفراد أو المجموعات. والمجتمعات الصالحة تتقبل ذلك وتستوعبه، ويساعد على اجتياز تلك الظروف غير العادية الالتفاف حول المصلحة العامة للمجتمع. وقد ابتليت المجتمعات بقوم يقدمون مصلحتهم الخاصة على مصلحة المجتمع كله، ويزوقونها بأقاويل باطلة، وما لم يُمنع أمثال هؤلاء من باطلهم هلك المجتمع كله. ولا حول ولا قوة إلا بالله.

The general circumstances of society, including current health situations, may necessitate restricting the freedoms of certain individuals or groups. Virtuous societies accept and adapt to this, and rallying around the public interest of the community helps to overcome those extraordinary circumstances. Societies face challenges from individuals who prioritize their own interests over the community's welfare, embellishing their selfish motives with false justifications. If such behavior is not curbed, it threatens the entire community's survival; and there is no power or strength except with Allah.

طاعة للنبوة وعقل موحد

عن عابس بن ربيعة، عن عمر رضي الله عنه أنه جاء إلى الحجر الأسود فقبله، فقال: «إني أعلم أنك حجر لا تضر ولا تنفع، ولولا أنني رأيت النبي ﷺ يقبلك ما قبلتك.» ^{٤٤} متفق عليه.

ينسى بعض المتنطعين قول الله تعالى: ﴿وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا﴾ الحشر: ٧ ويظن أنه عقل من كبار الأئمة الذين جمعوا بين المتابعة للمعصوم ﷺ فيما رآوه يعمل به، وبين احترام قواعد الفقه والعقيدة، وهو أن الأحجار وسائر المخلوقات لا تضر ولا تنفع، وكما علم النبي ﷺ ابن عمه عبد الله بن عباس رضي الله عنه: «يا غلام، إني أعلمك كلمات: احفظ الله يحفظك، احفظ الله تجده تجاهك، إذا سألت فاسأل الله، وإذا استعنت فاستعن بالله، وأعلم أن الأمة لو اجتمعت على أن ينفعوك بشيء لم ينفعوك إلا بشيء قد كتبه الله لك، ولو اجتمعوا على أن يضروك بشيء لم يضروك إلا بشيء قد كتبه الله عليك، رُفعت الأقلام، وجفت الصحف»

Obedience to the Prophet ﷺ and a monotheistic mindset

‘Ābis ibn Rabī‘ah narrated from ‘Umar رضي الله عنه that he [‘Umar] came to the Black Stone and kissed it, and said: “I know that you are a stone, you do not harm or benefit. If I had not seen the Prophet ﷺ kissing you, I would not have kissed you.” ⁴⁴

Some overzealous individuals forget the words of Allah Almighty: “And whatever the Messenger has given you, take; and what he has forbidden you, refrain from” [Qur’an 59:7]. They think they are wiser than the great scholars who combined following the infallible one ﷺ in his actions with respecting the rules of jurisprudence and creed, understanding that stones and all other creatures do not harm or benefit. The Prophet ﷺ taught his cousin, ‘Abdullāh ibn ‘Abbās رضي الله عنه saying: “O young man, I shall teach you some words: Be mindful of Allah, and He will protect you; be mindful of Allah, and you will find Him in front of you. If you ask, ask Allah; if you seek help, seek help from Allah. Know that if the nation were to gather to benefit you with something, they would not benefit you except with what Allah had already prescribed for you, and if they were to gather to harm you with something, they would not harm you except with what Allah had already prescribed against you. The pens have been lifted, and the pages have dried.” ⁴⁵

^{٤٤} أخرجه البخاري في صحيحه (١٥٩٧) ومسلم في صحيحه (١٢٧٠).

^{٤٥} سنن الترمذي (٢٥١٦) ومسنند أحمد (٢٦٦٩).

⁴⁴ Agreed upon: Ṣaḥīḥ al-Bukhārī #1597 and Ṣaḥīḥ Muslim #1270.

⁴⁵ Sunan at-Tirmidhī #2516 and Musnad Aḥmad #2669.

أحوال الناس مع هدي النبوة

عن أبي موسى الأشعري رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: "إِنَّ مَثَلَ مَا بَعَثَنِي اللَّهُ بِهِ عَزَّ وَجَلَّ مِنَ الْهُدَى وَالْعِلْمِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَصَابَ أَرْضًا فَكَانَتْ مِنْهَا طَائِفَةٌ طَيِّبَةٌ قَبِلَتْ الْمَاءَ فَأَنْبَتَتِ الْكَلَّا وَالْعُشْبَ الْكَثِيرَ وَكَانَ مِنْهَا أَجَادِبُ أُمَسَكَتِ الْمَاءَ فَفَنَعَ اللَّهُ بِهَا النَّاسَ فَشَرِبُوا مِنْهَا وَسَقَوْا وَرَعَوْا وَأَصَابَ طَائِفَةٌ مِنْهَا أُخْرَى إِنَّمَا هِيَ قِيَعَانٌ لَا تُمْسِكُ مَاءً وَلَا تُنْبِتُ كَلًّا فَذَلِكَ مَثَلُ مَنْ فَقَهُ فِي دِينِ اللَّهِ وَنَفَعَهُ بِمَا بَعَثَنِي اللَّهُ بِهِ فَعَلِمَ وَعَلَّمَ وَمَثَلُ مَنْ لَمْ يَرْفَعْ بِذَلِكَ رَأْسًا وَلَمْ يَقْبَلْ هُدَى اللَّهِ الَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ" ⁴⁶ متفق عليه.

والواقع أَنَّ النَّاسَ يَتَفَاوَتُونَ فِي مَوَاهِبِهِمْ، وَأَخْلَاقِهِمْ، وَأَرْزَاقِهِمُ الْمَادِيَّةِ وَالرُّوحِيَّةِ، وَهُمْ كَذَلِكَ فِي تَلْقِي الْهُدَى النَّبَوِيِّ؛ فَمِنْهُمْ مَنْ يَحْفَظُ الْعِلْمَ، وَيُضِيفُ إِلَيْهِ بِالْفَقْهِ وَالْاجْتِهَادِ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَحْفَظُهُ وَيَنْقُلُهُ إِلَى النَّاسِ بِكُلِّ جِدِّ وَأَمَانَةٍ، وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ يُرْزَقْ فَضْلَ الْفَقِيهِ الْأَوَّلِ وَلَا الرَّابِثَةِ الثَّانِي، وَهُوَ مَنْ لَمْ يَرْفَعْ بِذَلِكَ رَأْسًا، فَلَمْ يَنْتَفِعْ فِي نَفْسِهِ، وَلَا نَفَعَ بِهِ غَيْرَهُ، وَصَدَقَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، اللَّهُمَّ لَا تَجْعَلْنَا مِنَ الْفَرِيقِ الْآخِرِ.

People's conditions in relation to the guidance of prophethood

Abū Mūsā al-Ash'arī رضي الله عنه narrated: The Messenger of Allah ﷺ said: "Indeed, the example of what Allah, the Exalted, has sent me with of guidance and knowledge is like rain that fell on a land. A fertile part of it absorbed the water and brought forth abundant grass and herbs. Another part was hard and held the water, benefiting people who drank from it, irrigated, and grazed their animals. Then there was another part which was just barren that could neither hold water nor produce vegetation. This is the example of someone who comprehended Allah's religion and benefited from what Allah sent me with, learning and teaching, and the example of someone who did not raise his head for it and did not accept the guidance of Allah with which I was sent." ⁴⁶

The reality is that people differ in their talents, ethics, material and spiritual provisions, and so in receiving prophetic guidance. Some preserve knowledge and add to it through understanding and reasoning, some preserve and faithfully transmit it to others with diligence, and some are not granted the grace of the first kind of jurist or the second type of narrator. They do not benefit themselves or others. And the Messenger of Allah spoke the truth. O Allah, do not make us from the last group.

السعي على العيال كالجهاد في سبيل الله

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال : قال رسول الله ﷺ : ”السَّاعِي عَلَى الْأَرْمَلَةِ وَالْمَسْكِينِ كَالْمُجَاهِدِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ“، وَأَحْسِبُهُ قَالَ : ”كَالْقَائِمِ لَا يَفْطُرُ، وَكَالصَّائِمِ لَا يَفْطُرُ.“^{٤٧} مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنه قال: جاء رجل إلى النبي ﷺ، فاستأذنه في الجهاد، فقال: ”أَحْيَى وَالِدَاكَ؟“ قال: نعم، قال: ”فَفِيهِمَا فُجَاهِدُ.“^{٤٨} مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ، وفي رواية لمسلم قال: أقبل رجل إلى نبي الله ﷺ فقال: أَبَايُكَ عَلَى الْمَجْرَةِ وَالْجِهَادِ أَبْتَغِي الْأَجْرَ مِنَ اللَّهِ، قال: ”فَهَلْ مِنْ وَالِدَيْكَ أَحَدٌ حَيٌّ؟“ قال: نعم، بَلْ كِلَاهُمَا، قال: ”فَتَبْتَغِي الْأَجْرَ مِنَ اللَّهِ؟“ قال: نعم، قال: ”فَارْجِعْ إِلَى وَالِدَيْكَ فَأَحْسِنْ صُحْبَهُمَا.“

ليس العمل الديني بالنشهي والميل الذاتي، فقد يكون من اللهو والافتتان بالبطولة أن ينزع الرجل إلى التطوع للقتال، مع أن هناك من أعمال الخير، التي ربما لا ينهض بها أحد سواه، ما هو في الميزان الديني كالجهاد أو القتال سواء بسواء، وتلك نفسية يكشفها نور النبوة، وعلى العلماء والقادة والموجهين مراعاة هذه الدقائق النفسية

^{٤٧} أخرجه البخاري في صحيحه (٥٣٥٣، ٦٠٠٦، ٦٠٠٧) ومسلم في صحيحه (٢٩٨٢).

^{٤٨} أخرجه البخاري في صحيحه (٥٩٧٢، ٣٠٠٤) ومسلم في صحيحه (٢٥٤٩).

Caring for dependents as a form of jihad for Allah

Abū Hurayrah رضي الله عنه narrated: The Messenger of Allah ﷺ said: “*The one who strives for the widows and the poor is like the one who fights in the way of Allah.*” I think he also said: “*Like the one who prays continuously without getting fatigued, and like the one who fasts continuously without breaking.*”⁴⁷

‘Abdullāh ibn ‘Amr ibn al-‘Ās رضي الله عنه narrated: A man came to the Prophet ﷺ and sought permission for jihad, to which he asked: “*Are your parents alive?*” The man said: “Yes.” The Prophet said: “*In regards to them (your parents), then strive (in jihad).*”⁴⁸ And in a narration by Muslim, a man came to the Prophet of Allah ﷺ and said: “I pledge allegiance to you for emigration and jihad, seeking reward from Allah.” The Prophet said: “*Is either one of your parents alive?*” The man replied, “Yes, both of them are alive.” The Prophet then inquired, “*Do you seek reward from Allah?*” The man affirmed, “Yes.” In response, the Prophet advised him, “*Then return to your parents and show excellent companionship to them.*”

Religious commitment is not just about desire and personal inclination. Sometimes, one’s eagerness to volunteer for battle may stem from a fascination with heroism, whereas there might be acts of goodness, potentially exclusive to them, equal in religious weight to jihad or fighting. This psychological tendency is exposed by the light of prophethood. Scholars, leaders, and guides

⁴⁷ Agreed upon: *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* #5353, 6007, 6006 and *Ṣaḥīḥ Muslim* #2982.

⁴⁸ Agreed upon: *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* #3004, 5972 and *Ṣaḥīḥ Muslim* #2549.

التي تحمي مصلحة الفرد والمجتمع في وقت معا. وفي حكمة ابن عطاء الله السكندري الثانية من مجموعه الشهير إدراك واع لهذه الدقائق؛ إذ يقول: "إِرَادَتُكَ التَّجْرِيدَ مَعَ إِقَامَةِ اللَّهِ إِلَيْكَ فِي الْأَسْبَابِ مِنَ الشَّهْوَةِ الْخَفِيَّةِ، وَإِرَادَتُكَ الْأَسْبَابَ مَعَ إِقَامَةِ اللَّهِ إِلَيْكَ فِي التَّجْرِيدِ انْحِطَاطٌ عَنِ الْهَمَّةِ الْعَلِيَّةِ"^{٤٩}

should consider these psychological nuances in order to protect the interests of the individual and the community simultaneously. Ibn 'Aṭā' Allāh al-Iskandarī in his second wisdom from his famous collection captures these subtleties when he says: "Desiring a life without means while God has placed you in a world of means is a result of hidden desire. Desiring a world of means while God has placed you in a life without the need for means is a result of having low aspirations."⁴⁹

تحسين الرّي، دون إسراف أو خيلاء، والنهي عن الحرير للرجال إلا لعذر

عن عَمْرُو بْنِ شُعَيْبٍ عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ ﷺ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: **“إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ أَنْ يَرَى أَثَرَ نِعَمَتِهِ عَلَى عَبْدِهِ”**^{٥٠}

وعن أَنَسٍ ﷺ قَالَ: **“رَخَّصَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِلرُّبُيْرِ وَعَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ ﷺ فِي لُبْسِ الْحَرِيرِ لِحَاكَةٍ كَانَتْ بِهِمَا”**^{٥١} مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

المبالغة في تحسين الرّي قد تكسر قلوب بعض الفقراء، لكن المروءة والكرامة الشخصية تدعو إلى حسن الهندام وهو ما يوافق الشرع بالنسبة للمقتدرين مادياً متى أَمِنَ المسلم خصلتين: الخيلاء والإسراف. هذا، وقد تدعو الأحوال الصحية الفردية أو الجماعية الترخّص في بعض الأحكام، وهو ما أفتى به النَّبِيُّ ﷺ عبد الرحمن بن عوف، والزبير زوج أسماء ذات النطاقين، وكلاهما من العشرة المبشرين بالجنة، رضوان الله عليهم جميعاً، أن يلبسا الحرير—وهو مباح للنساء، محرّم على الرجال—لمرض جلدي أصابهما.

^{٥٠} أخرجه الترمذي في جامعه (٢٨١٩)، وقال: حديث حسن.

^{٥١} أخرجه البخاري في صحيحه (٢٩٢١) (٥٨٣٩) ومسلم في صحيحه (٢٠٧٦).

Improving one's appearance without extravagance or arrogance, and prohibiting silk for men except for a valid reason

‘Amr ibn Shu‘ayb narrated from his father, from his grandfather ﷺ who said: **The Messenger of Allah ﷺ said: “Indeed, Allah loves to see the traces of His blessings on His servant.”**⁵⁰

And Anas ﷺ narrated: **The Messenger of Allah ﷺ permitted az-Zubayr and ‘Abd ar-Rahmān ibn ‘Awf ﷺ to wear silk due to an itch they suffered from.**⁵¹

Excessive refinement in clothing may hurt the feelings of the poor. However, integrity and dignity call for good presentation, which is in line with the Shariah for those who are financially able, as long as two qualities are avoided: arrogance and extravagance. Certain individual or collective health conditions may necessitate concessions in some rulings. The Prophet ﷺ allowed ‘Abd ar-Rahmān ibn ‘Awf and az-Zubayr, the husband of Asmā’ bint Abī Bakr—and both are of the ten promised paradise (may Allah be pleased with them)—to wear silk, which is permissible for women but forbidden for men, and that exception was due to a skin disease they had.

⁵⁰ Jāmi‘ at-Tirmidhī #2819, who said it is a sound hadith.

⁵¹ Ṣaḥīḥ a-Bukhārī #2921, 5839 and Ṣaḥīḥ Muslim #2076.

لا بأس أن يشكو المريض وجعه، بلا جزع، أو تسخط

عن ابن مسعود رضي الله عنه قال: دَخَلْتُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَهُوَ يُوعَكُ وَعَكًا شَدِيدًا، فَمَسِسْتُهِ بِيَدِي، فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنَّكَ لَتُوعَكُ وَعَكًا شَدِيدًا، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «جَلَّ إِلَيَّ أُوْعَاكَ كَمَا يُوعَكُ رَجُلَانِ مِنْكُمْ»، فَقُلْتُ: ذَلِكَ أَنَّ لَكَ أَجْرَيْنِ؟ قَالَ: «أَجَلٌ، ذَلِكَ كَذَلِكَ، مَا مِنْ مُسْلِمٍ يُصِيبُهُ أَذًى، شَوْكَةٌ فَمَا فَوْقَهَا إِلَّا كَفَّرَ اللَّهُ بِهَا سَيِّئَاتِهِ، وَحُطَّتْ عَنْهُ ذُنُوبُهُ كَمَا تَحُطُّ الشَّجَرَةُ وَرَقُهَا»^{٥٢} متفقٌ عليه.

لا بأس بإظهار الشكوى من شدة الألم، ولا يعارض ذلك الصبر والتحمل، ما لم يكن مشوبا بسخط، أو جزع، وأكرم الخلق ﷺ صرح بوجعه. وفي الحديث أن ثواب الصبر يتناسب مع شدة البلاء، وأن ما يصيب المؤمن من أذى في بدنه أو غيره يتركه بريئاً من الخطايا، كما تسقط الشجرة في الخريف ورقها.

Expressing pain without impatience or resentment

Ibn Mas'ud رضي الله عنه narrated: I visited the Messenger of Allah ﷺ, while he was suffering from a severe illness. I touched him with my hand and said, "O Messenger of Allah, you are suffering severely." The Messenger of Allah ﷺ said: "Yes, I suffer as two of you would suffer." I asked: "Is that because you will have double the reward?" He said: "Yes, that is so. There is no Muslim who suffers any harm, even if it be the prick of a thorn, but Allah expiates his sins because of it, as a tree sheds its leaves."⁵²

There is no harm in expressing pain when suffering severely, and this does not contradict patience and endurance, as long as it is not accompanied by resentment or impatience. The most honored of creation ﷺ openly spoke of his pain. The hadith indicates that the reward for patience is proportional to the severity of the trial, and that any harm that afflicts a believer in his body or otherwise purifies him from sins, just as a tree sheds its leaves in autumn.

الصوم فريضة دينية وسنة حيوية

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: "مَنْ صَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ" ^{٥٣} متفق عليه.

وعن ابن عباس رضي الله عنه قال: "كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَجْوَدَ النَّاسِ، وَكَانَ أَجْوَدَ مَا يَكُونُ فِي رَمَضَانَ حِينَ يَلْقَاهُ جَبْرَيْلُ، وَكَانَ يَلْقَاهُ فِي كُلِّ لَيْلَةٍ مِنْ رَمَضَانَ فَيُدَارِسُهُ الْقُرْآنَ فَلَرَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَجْوَدُ بِالْخَيْرِ مِنَ الرِّيحِ الْمُرْسَلَةِ." ^{٥٤} متفق عليه.

للصوم أسرارهِ الرُّوحِيَّةُ وَالْخَلْقِيَّةُ، وَلَكِنَّهُ لَا يَخْلُو أَيْضًا مِنْ فَوَائِدِ صَحِيَّةٍ، وَالْبَطْنَةُ أَصْلُ الدَّاءِ، وَالْحَمِيَّةُ رَأْسُ الدَّوَاءِ—كَمَا جَاءَ عَنْ بَعْضِ الْأَطْبَاءِ؛ وَلِذَا فَإِنَّ الصَّوْمَ يَكَادِ يَكُونُ سَنَةً حَيَوِيَّةً لِلْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ بَشَرًا أَوْ حَيَوَانَاتٍ أَوْ شَجَرًا.

أَمَّا آثَارُ الصَّوْمِ فِي رَمَضَانَ فَكَانَ يَلْمِسُهَا الْمُسْلِمُونَ فِي الْمَصْطَفَى ﷺ إِذْ يَكُونُ فِي الْكَرَمِ أَجْوَدُ مِنَ الرِّيحِ الْمُرْسَلَةِ.

A religious obligation and a vital tradition

Abū Hurayrah رضي الله عنه narrated that the Prophet ﷺ said: "Whoever fasts during Ramadan out of sincere faith and hoping to attain Allah's rewards, then all his past sins will be forgiven." ⁵³

Ibn 'Abbās رضي الله عنه narrated: "The Messenger of Allah ﷺ was the most generous of people, and he was at his most generous in Ramadan when Gabriel met him. Gabriel used to meet him every night during Ramadan to revise the Qur'an with him. Allah's Messenger ﷺ then used to be more generous than the blowing, fast wind." ⁵⁴

Fasting holds spiritual and moral secrets, but it also has health benefits. Overeating is the root of illness, and moderation (controlled eating) is the foundation of cure, as noted by some physicians. Thus, fasting is almost a vital tradition for all living beings, be they humans, animals, or plants.

As for the effects of fasting in Ramadan specifically, Muslims observed them in the Prophet ﷺ, who was more generous than the blowing wind during this holy month.

^{٥٣} أخرجه البخاري في صحيحه (٣٨، ١٩٩٠، ٢٠١٤) ومسلم في صحيحه (٧٦٠).

^{٥٤} أخرجه البخاري في صحيحه (٦، ١٩٠٢، ٣٢٢٠، ٣٥٥٤) ومسلم في صحيحه (٢٣٠٨).

⁵³ Agreed upon: *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* #38, 1990, 2014 and *Ṣaḥīḥ Muslim* #760.

⁵⁴ Agreed upon: *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* #6, 1902, 3220, 3554 and *Ṣaḥīḥ Muslim* #2308.

الاستبشار برؤية الهلال والدعاء عندها

عن طلحة بن عبيد الله رضي الله عنه أن النبي ﷺ كان إذا رأى الهلال قال: «اللَّهُمَّ أَهْلُهُ عَلَيْنَا بِالْأَمْنِ وَالْإِيمَانِ، وَالسَّلَامَةِ وَالْإِسْلَامِ، رَبِّي وَرَبُّكَ اللَّهُ، هِلَالُ رُشْدٍ وَخَيْرٍ»^{٥٥}

الفرحة بتجدد الحياة، وظهور آيات الله في خلقه والإحساس بنعمة الصحة والسلامة والعافية من تجليات الإيمان في حياة المصطفى ﷺ ونحن على قدمه سائرون بإذن الله.

Rejoicing at the sight of the crescent moon and the supplication made thereupon

Talḥah ibn ‘Ubaydullāh رضي الله عنه narrated that the Prophet ﷺ, upon sighting the crescent moon, used to say: “O Allah, bring it over us with security and faith, with safety and Islam. My Lord and your Lord is Allah, a crescent of guidance and goodness.”⁵⁵

The joy of life’s renewal, the manifestation of Allah’s signs in His creation, and the appreciation of the blessings of health, safety, and well-being are all reflections of faith in the life of the Chosen Prophet ﷺ. And by Allah’s will, we follow in his footsteps.

^{٥٥} أخرجه أحمد في مسنده (١٣٩٧)، والترمذي في جامعه (٣٤٥١)، وقال أبو داود في سننه عقب حديث رقم (٥٠٩٣): “ليس في هذا الباب عن النبي ﷺ حديث مسند صحيح”. وقال الحافظ ابن حجر كما في الفتوحات الربانية لابن علان (٣٢٩/٤) “وإنما حسنه الترمذي لشواهد وقوله يعني الترمذي—غريب أي: بهذا السند”.

⁵⁵ *Musnad Ahmad* #1397 and *Jāmi’ at-Tirmidhi* #3451. *Sunan Abi Dāwūd* stated after hadith #5093: “There is no authentic hadith from the Prophet ﷺ in this chapter.” Al-Ḥāfiẓ ibn Ḥajar, like in *al-Futūḥāt ar-Rabbāniyyah* by Ibn ‘Allān (4:329), said that at-Tirmidhi deemed it good due to its corroborating reports, and at-Tirmidhi’s statement that it is “gharib” (singularly reported) refers to this specific chain of narration.

الاعتكاف كالصوم في نظام الحياة

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: "كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَعْتَكِفُ فِي كُلِّ رَمَضَانَ عَشْرَةَ أَيَّامٍ، فَلَمَّا كَانَ الْعَامُ الَّذِي قُبِضَ فِيهِ اعْتَكَفَ عِشْرِينَ يَوْمًا." ^{٥٦}
رواه البخاري.

هذا، وعبادة الصّوم عند المسلمين يقترن بها الاعتكاف والتّفرغ للعبادة والذكر والتّفكّر، وبخاصة في العشر الأواخر من رمضان، والحقُّ أن كلّ من رزقه الله موهبة في خلق أو علم أو فن أو مال فإنّه يحتاج إلى الخلوة بنفسه، والوقوف على أمره، والإقلال من الخلطة والجلوة، والإخلاد إلى الخلوة كما هو الشأن لدى السادة الصّوفيّة المتشرعين، والله ذو فضل عظيم.

I'tikāf (devotional retreat in the mosque) and fasting in regimenting life

Abū Hurayrah رضي الله عنه narrated: "The Prophet ﷺ used to perform *i'tikāf* for ten days every Ramadan. In the year he passed away, he performed *i'tikāf* for twenty days." ⁵⁶

The devotional act of fasting among Muslims is accompanied by *i'tikāf*, devotion to worship, remembrance, and reflection, especially in the last ten days of Ramadan. Indeed, everyone blessed by Allah with a gift in character, knowledge, art, or wealth needs solitude, self-reflection, less socializing and mixing with the creation, and more time in seclusion, as practiced by Shariah-observant Sufi masters. Indeed, Allah is of great bounty.

الأدب في الطعام

عن أبي حفص عُمر بن أبي سلمة عبد الله بن عبد الأسد ربيب رسول الله ﷺ قَالَ: "كُنْتُ غُلَامًا فِي حَجْرِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، وَكَانَتْ يَدِي تَطِيشُ فِي الصَّحْفَةِ، فَقَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: 'يَا غُلَامُ سَمِّ اللَّهَ تَعَالَى، وَكُلْ بِيَمِينِكَ، وَكُلْ مِمَّا يَلِيكَ، فَمَا زِلْتُ تِلْكَ طِعْمَتِي بَعْدُ.'^{٥٧} متفق عليه.

قال النووي: "تَطِيش: تَدُورُ فِي نَوَاحِي الصَّحْفَةِ"^{٥٨}

للأكل آداب كسائر أحوال البشر، ربما تتوارثها الأجيال، وعلى المربين والمسؤولين عن شؤون غيرهم ألا يقصروا في تعويد الناشئة على تلك الآداب، فيحصلوا على حظوظهم في العيش راضين مرضيين، دون إيذاء للآخرين، وخاصة في المآدب الجماعية.

وقد حفظ سيدنا عمر بن أبي سلمة ؓ -الذي تربى في حجر رسول الله ﷺ حين تزوج والدته- الجميل للنبي ﷺ وحرص على اتباع نصيحته في طعمته، أي في طريقة تناوله لطعامه، وذلك طوال حياته.

Etiquette in eating

Abū Ḥafṣ ‘Umar ibn Abī Salamah ‘Abdullāh ibn ‘Abd al-Asad, the stepson of the Messenger of Allah ﷺ, narrated: "I was a young boy in the lap of the Messenger of Allah ﷺ, and my hand used to wander around in the plate. The Messenger of Allah ﷺ said to me: 'O boy, mention the name of Allah (say bismillāh), eat with your right hand, and eat from what is near to you.' Since then, that has been my way of eating."⁵⁷

An-Nawawī said: "*Taṭīsh* means to move around the edges of the plate."⁵⁸

Eating has etiquettes like other human behaviors, which may be passed down through generations. Educators and those responsible for others should not neglect teaching these etiquettes to the young, ensuring they acquire their share in life contentedly and respectfully, without offending others, especially in communal meals.

Indeed, our master ‘Umar ibn Abī Salamah ؓ, who was raised in the lap of the Prophet ﷺ after his mother married the Prophet ﷺ, faithfully acknowledged the kindness of the Prophet ﷺ and was keen on following his advice in his manner of eating throughout his life.

^{٥٧} متفق عليه: البخاري في صحيحه (٥٣٧٦) ومسلم في صحيحه (٢٠٢٢).

^{٥٨} رياض الصالحين للنووي: ص ١٢٦

⁵⁷ Agreed upon: *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* #5376 and *Ṣaḥīḥ Muslim* #2022.

⁵⁸ An-Nawawī, *Riyāḍ aṣ-Ṣāliḥīn*, p. 126.

كُلُّنَا مَسْئُولُونَ

عن ابن عمر رضي الله عنه قال: "سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: 'كُلُّكُمْ رَاعٍ، وَكُلُّكُمْ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ، وَالْإِمَامُ رَاعٍ، وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ، وَالرَّجُلُ رَاعٍ فِي أَهْلِهِ وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ، وَالْمَرْأَةُ رَاعِيَةٌ فِي بَيْتِ زَوْجِهَا وَمَسْئُولَةٌ عَنْ رَعِيَّتِهَا، وَالْخَادِمُ رَاعٍ فِي مَالِ سَيِّدِهِ وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ، فَكُلُّكُمْ رَاعٍ وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ' "٥٩ متفق عليه.

المسئولية هي التكليف الملزم للمرء في شئون نفسه، وغيره، وهي الأمانة التي عرضها الله - سبحانه - على مخلوقات أخرى، فلم تنهض بها، واختص بها البشر، ﴿إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا﴾ (الأحزاب: ٧٢)

وهي كما يرى الراغب الأصفهاني - زميل الإمام الغزالي، الخلافة التي جاءت في قوله - سبحانه: ﴿وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً﴾ (البقرة: ٣٠)

وهي مرتبطة بتزكية النفس، وضبط الخلق؛ للنهوض، كما قال، بأمور ثلاثة القيادة، والعبادة، والعمارة للكون وهي بيان حسن لوظيفة الإنسان، والله أعلم.

Each of us is responsible

Ibn 'Umar رضي الله عنه narrated: "I heard the Messenger of Allah ﷺ saying: 'All of you are guardians and are responsible for your wards. The ruler is a guardian and is responsible for his subjects; a man is a guardian of his family and is responsible for them; a woman is a guardian of her husband's house and is responsible for it; and a servant is a guardian of his master's property and is responsible for it. So, all of you are guardians and are responsible for your wards.'"⁵⁹

Responsibility is the obligatory duty imposed upon a person regarding their own affairs and those of others. It is the trust that Allah, the Exalted, offered to other creatures, but they declined to bear it, and He specifically entrusted it to humans. As stated in the Qur'an: "Indeed, We offered the Trust to the heavens and the earth and the mountains, and they declined to bear it and feared it; but man [undertook to] bear it. Indeed, he was unjust and ignorant" [Qur'an 33:72].

This responsibility, as recognized by ar-Rāghib al-Iṣfahānī—a colleague of Imam al-Ghazālī—is the stewardship mentioned in the verse: "And [mention, O Muhammad], when your Lord said to the angels, 'Indeed, I will make upon the earth a successive authority [khalīfah]'" [Qur'an 2:30]. This stewardship is linked to purifying oneself and controlling one's character to attend, as he stated, to three matters: leadership, worship, and the cultivation of the universe, which provides a good explanation of humans' responsibilities, and Allah knows best.

رعاية الجيران

عن أبي ذر رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: "يَا أَبَا ذَرٍّ إِذَا طَبَخْتَ مَرْقَةً، فَأَكْثِرْ مَاءَهَا، وَتَعَاهَدْ جِيرَانَكَ" رواه مسلم.

وفي رواية له عن أبي ذر قَالَ: "إِنَّ خَلِيلِي ﷺ أَوْصَانِي: 'إِذَا طَبَخْتَ مَرْقًا فَأَكْثِرْ مَاءَهُ ثُمَّ انْظُرْ أَهْلَ بَيْتِ مَنْ جِيرَانِكَ، فَأَصِبْهُمْ مِنْهَا بِمَعْرُوفٍ'" ٦٠

التكافل الاجتماعي خلق قبل أن يكون نظاما، وللجار في النظام الشرعي حقوق مؤكدة على اختلاف أحواله، قريبا كان، أو جارا فحسب، أو رفيقا في صحبة غير دائمة. ويحرص أهل الفضل والسعة أن يشركوا معهم الجيران فيما يتيسر من طعام، أو طبخ حتى لا يشعروا بالحرمان، وهذا ما أوصى به سيدنا رسول الله ﷺ أبا ذر الذي كان حريصا على هذه المشاركة الطوعية بين الجيران وأفراد المجتمع بوجه عام. والله أعلم.

Caring for neighbors

Abū Dharr رضي الله عنه narrated: "The Messenger of Allah ﷺ said to me: 'O Abū Dharr, when you prepare a broth, increase its water and look after your neighbors.'" Reported by Muslim.

In another narration by him [Muslim] from Abū Dharr, he said: "My beloved ﷺ advised me: 'When you cook a broth, increase its water, then look for a household of your neighbors and kindly give them a share of it.'" 60

Social solidarity is a virtue before it becomes a system. In the Islamic legal system, neighbors have affirmed rights, regardless of their situation, whether they are related, merely a neighbor, or just associates in temporary companionship. People of generosity and means ensure that they include their neighbors in what is available of food or cooking, so they do not feel deprived. This is what our master, the Messenger of Allah ﷺ, advised Abū Dharr, who was keen on this voluntary sharing among neighbors and community members in general. And Allah knows best.

صلة الأرحام

عن أنس رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: "مَنْ أَحَبَّ أَنْ يُبَسِّطَ لَهُ فِي رِزْقِهِ، وَيُنْسَأَ لَهُ فِي أَثَرِهِ، فَلْيَصِلْ رَحِمَهُ"^{٦١} متفق عليه. قال النووي في "الرياض": ومعنى "ينسأ له في أثره": أي: يؤخر له في أجله وعمره.^{٦٢}

وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن رجلاً قال: يا رسول الله إن لي قرابةً أصلهم وَيَقْطَعُونِي، وَأُحْسِنُ إِلَيْهِمْ وَيُسَيِّئُونَ إِلَيَّ، وَأَحْلُمُ عَنْهُمْ وَيَجْهَلُونَ عَلَيَّ، فَقَالَ: "لَئِنْ كُنْتَ كَمَا قُلْتَ، فَكَأَنَّمَا تُسْفِهُمُ الْمَلَّ، وَلَا يَزَالُ مَعَكَ مِنَ اللَّهِ ظَهِيرٌ عَلَيْهِمْ مَا دُمْتَ عَلَى ذَلِكَ"^{٦٣} رواه مسلم.

قال النووي "وَتُسْفِهُمُ" بضم التاء وكسر السين المهملة وتشديد الفاء، و"المَلَّ" بفتح الميم، وتشديد اللام، هُوَ الرَّمَادُ الحار: أي: كَأَنَّمَا تُطْعِمُهُمُ الرَّمَادَ الحار، وَهُوَ تَشْبِيهُ لِمَا يَلْحَقُهُمْ مِنَ الإِثْمِ بِمَا يَلْحَقُ أَكِلَ الرَّمَادِ مِنَ الألم، ولا شيء على المحسن إليهم، لكن ينالهم إثمٌ عظيمٌ بتقصيرهم في حقه، وإدخالهم الأذى عليه، والله أعلم.^{٦٤}

Maintaining ties of kinship

Anas رضي الله عنه narrated that the Messenger of Allah ﷺ said: "Whoever would like his provision to be increased and his life span to be extended, should maintain the ties of kinship."⁶¹ An-Nawawī said in *Riyāḍ aṣ-Ṣāliḥīn*: The meaning of "his life span to be extended" is that his death will be delayed, and his life prolonged.⁶²

Abū Hurayrah رضي الله عنه also narrated that a man said: "O Messenger of Allah, I have relatives with whom I try to maintain good relations, but they cut me off; I treat them well, but they treat me badly; I am patient with them, but they are rude to me." He ﷺ said: "If you are as you say, it is as if you are feeding them hot ashes, and you will always have support from Allah against them, as long as you continue doing so."⁶³

An-Nawawī explained "*tusiffuhum-ul-malla* = feeding them hot ashes" means it is like making them eat hot ashes, likening the sin they accrue [due to neglecting his rights and harming him] to the pain accrued by one who eats hot ashes. The benefactor does not incur any sin, but they [those who treat the benefactor badly] receive great sin for their negligence and causing harm, and Allah knows best.⁶⁴

^{٦١} أخرجه البخاري (٢٠٦٧) ومسلم في صحيحه (٢٥٥٧).

^{٦٢} رياض الصالحين ص ١٣١.

^{٦٣} أخرجه مسلم في صحيحه (٢٥٥٨).

^{٦٤} رياض الصالحين ص ١٣٠.

⁶¹ Agreed upon: *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* #2067 and *Ṣaḥīḥ Muslim* #2557.

⁶² *Riyāḍ aṣ-Ṣāliḥīn*, p. 131.

⁶³ *Ṣaḥīḥ Muslim* #2558.

⁶⁴ *Riyāḍ aṣ-Ṣāliḥīn*, p. 130.

التضامن والتّضافر بين أفراد المجتمع، وطوائفه، وكذلك بين أجياله المتلاحقة سمة نبيلة، تعبر عن قوة التماسك، وصحة المجتمع، وعافيته؛ ولذا يشدد الأدب الإسلامي على صلة الأرحام، وتراحم الأجيال؛ لما فيها من البركة في حياة الفرد، وحياة المجتمع.

ومن المثل العليا أن تصل من قطعك، وتعطي من حرمك، وتعفو عمن ظلمك، ومن هؤلاء هذا الصحابي المجهول المعلوم عند رب العالمين.

Solidarity and cohesion among society's members, its various groups, and successive generations is a noble characteristic that reflects the strength and health of a community. Hence, Islamic ethics emphasize maintaining kinship ties and compassion among generations, bringing blessings to individual and communal life.

One of the noblest actions is to connect with those who disconnect from you, to give to those who deprive you, and to forgive those who wrong you. This unknown companion, known only to the Lord of the Worlds, exemplifies such nobility.

الإفادة من التجربة الواقعية

وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: "لَا يُلْدَغُ الْمُؤْمِنُ مِنْ جُحْرٍ مَرَّتَيْنِ" ^{٦٥} متفق عليه.

من خلق المؤمن الاعتبار بالتجارب، والإفادة مما يمر به من وقائع، فلا يكرر الخطأ، ولا يتعرض للخطر بعد أن عانى منه مرة سابقة، وذلك من الحصافة، والعقل والحكمة، قال تعالى: ﴿يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا﴾ (البقرة: ٢٦٩)

جعلنا الله من هؤلاء فلا نستمر على خطأ، أو ندوم على باطل لأي سبب من الأسباب، آمين.

Learning from practical experience

Abū Hurayrah رضي الله عنه narrated that the Prophet ﷺ said: "A believer is not bitten from the same hole twice." ⁶⁵

It is characteristic of a believer to take lessons from experiences and to benefit from the events they encounter. Thus, they do not repeat the same mistake or expose themselves to a danger they have previously suffered from. This exemplifies prudence, intellect, and wisdom. Allah says: "He grants wisdom to whom He pleases, and whoever has been granted wisdom has indeed been given a great good" [Qur'an 2:269].

May Allah make us among those who do not persist in error or cling to falsehood for any reason. *Āmīn*.

^{٦٥} متفق عليه أخرجه البخاري: ح (٦١٣٣) ومسلم: ح (٢٩٩٨) في صحيحيهما.

⁶⁵ Agreed upon: *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* #6133 and *Ṣaḥīḥ Muslim* #2998.

اتقاء الضرر فى دين أو دنيا

وعن أبي موسى الأشعرى رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «إِنَّمَا مَثَلُ الْجَلِيسِ الصَّالِحِ وَجَلِيسِ السُّوءِ: كَحَامِلِ الْمِسْكِ، وَنَافِخِ الْكَبِيرِ، فَحَامِلُ الْمِسْكِ إِمَّا أَنْ يُحْذِيكَ، وَإِمَّا أَنْ تَبْتَاعَ مِنْهُ، وَإِمَّا أَنْ تَجِدَ مِنْهُ رِيحًا طَيِّبَةً، وَنَافِخُ الْكَبِيرِ إِمَّا أَنْ يَحْرِقَ ثِيَابَكَ، وَإِمَّا أَنْ تَجِدَ مِنْهُ رِيحًا مُنْتِنَةً»^{٦٦} متفقٌ عَلَيْهِ.

للقرين والصاحب أثر لا ينكر في مسلك صاحبه؛ ولذا يحسن اختيارهما على أساس الوعي الديني الذي يضرب له المصطفى ﷺ مثلاً في غاية القوة والوضوح: «إذا أراد الله تعالى بعبد خيراً رزقه أخاً صالحاً إذا نسي ذكره، وإذا ذكر أعانه»^{٦٧} ورب أخ لك لم تلده أمك.

Avoiding harm in religious or worldly matters

Abū Mūsā al-Ash‘arī رضي الله عنه narrated that the Prophet ﷺ said: “The example of a good companion and a bad one is like that of the seller of musk and the one who blows the bellows (of the blacksmith). The musk-seller might give you some, you might buy some from him, or you might enjoy a pleasant fragrance from him. The one who blows the bellows might burn your clothes, or you might get an offensive smell from him.”⁶⁶

The influence of a companion or friend on an individual’s behavior is undeniable. Therefore, it is wise to choose them based on religious awareness. The Prophet ﷺ provides a powerful and clear example of this: “When Allah the Exalted wants good for a servant, He provides him with a righteous brother who reminds him when he forgets and assists him when he remembers.”⁶⁷ Sometimes a brother not of your blood is a brother indeed.

^{٦٦} متفق عليه أخرجه البخاري: ح (٥٥٣٤) ومسلم: ح (٢٦٢٨) في صحيحيهما.

^{٦٧} أورده الغزالي في الإحياء، وقال الحافظ العراقي: غريب بهذا اللفظ.

⁶⁶ Agreed upon: *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* #5534 and *Ṣaḥīḥ Muslim* #2628.

⁶⁷ Mentioned by al-Ghazālī in *Iḥyā’ ‘ulūm al-dīn*. Al-Ḥāfiẓ al-‘Irāqī noted that it is “gharīb” (singularly reported) in this wording.

المسئولية عن النعم وخاصة نعمة الحياة والعافية

عن أَبِي بَرزَةَ نَضْلَةَ بْنِ عُبَيْدٍ الْأَسْلَمِيِّ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: **”لَا تَزُولُ قَدَمَا عَبْدٍ حَتَّى يُسْأَلَ عَنْ عُمْرِهِ فِيمَ أَفْنَاهُ، وَعَنْ عِلْمِهِ فِيمَ فَعَلَ فِيهِ، وَعَنْ مَالِهِ مِنْ أَيْنَ اكْتَسَبَهُ، وَفِيمَ أَنْفَقَهُ، وَعَنْ جِسْمِهِ فِيمَ أَبْلَاهُ؟“**^{٦٨} رواه الترمذي.

النعم معنويّة؛ كالأخلاق والفضائل، المعارف، والعلوم، وحسيّة؛ كسلامة البدن، وعافيته، وكلاهما ينبغي التّحدّث بهما، واستعمالهما في مصالح الإنسان، ومن يعول، أو من يرعاهم بوجه عام.

ونحن محاسبون على تلك النعم كما في السّؤالات الأربعة: عن الحياة والعمر، وعن العلم والمعرفة، وعن المال والثروة وعن الجسم والعافية، وفيما استخدمت تلك النعم في موقف الحساب قبل الانصراف إلى المصير الأبدي، فاللهم ألهمنا حسن العمل، وحسن الجواب يوم لا ينفع مال ولا بنون إلّا من أتى الله بقلب سليم.

Responsibility for blessings, especially the blessings of life and health

Abū Barzah Naḍlah ibn ‘Ubayd al-Aslamī رضي الله عنه narrated: The Messenger of Allah ﷺ said: “A servant’s feet will not move on the Day of Resurrection until he is asked about his life and how he spent it, his knowledge and what he did with it, his wealth—from where he acquired it and on what he spent it—and about his body and how he wore it out.”⁶⁸

Blessings are both intangible, like morals and virtues, as well as knowledge and sciences, and tangible, like bodily health and wellness. Both should be acknowledged and employed for the benefit of oneself, one’s dependents, or those they care for in general.

We are accountable for these blessings as indicated by the four questions: about life and age, knowledge and learning, wealth and assets, and the body and health. These will be addressed in the reckoning before moving on to our eternal destiny. May Allah guide us to good deeds and the right answers on the day when neither wealth nor offspring will be of any benefit except for those who come to Allah with a sound heart.

^{٦٨} أخرجه الترمذي في جامعه (٢٤١٧)، والدارمي في السنن (٥٥٤)، وقال الترمذي: حديث حسن صحيح.

⁶⁸ Jāmi’ at-Tirmidhī #2417 and Sunan ad-Dārimī #554. At-Tirmidhī classified it as ḥasan ṣaḥīḥ (sound, authentic).

بساطة العيش

عن عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ مُحْصَنِ الْأَنْصَارِيِّ الْخَطْمِيِّ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: "مَنْ أَصْبَحَ مِنْكُمْ آمِنًا فِي سَرِيرِهِ، مُعَافًى فِي جَسَدِهِ، عِنْدَهُ قُوَّةٌ يَوْمِهِ، فَكَأَنَّمَا حِيزَتْ لَهُ الدُّنْيَا بِحَذَافِيرِهَا"^{٦٩} رواه الترمذي وقال: حديث حسن. "سِرِّهِ" بكسر السين المهملة، أي: نَفْسِهِ، وَقِيلَ: قَوْمِهِ.

ينشغل الناس بمطالب الحياة، وهي في التحليل الأخير الصحيح لا تزيد عن هذه الثلاثة: الأمن في مسكنه أو موضعه، والعافية في صحته وبدنه وجسمه، وفي القوت الضروري ولو ليومه حين يصبح. ولكن هموم الناس تعقد الأمور، بل تخلق من الحاجات الوهمية؛ ما يشقى بها من يشقى؛ والسعيد هو القانع الشاكر القليل الحاجة، والله أعلم.

Simplicity in living

‘Ubaydullāh ibn Miḥṣan al-Anṣārī al-Khaṭmī رضي الله عنه narrated: The Messenger of Allah ﷺ said: “Whoever among you wakes up secure in his residence, healthy in his body, possessing the sustenance of his day, it is as if he has been granted the whole world.”⁶⁹

People often get preoccupied with life’s demands, which, when analyzed accurately, boil down to these three essentials: security in one’s home or place, health in body and being, and having enough sustenance, even if just for the day, when one wakes up. However, people’s worries tend to complicate matters, creating imaginary needs that cause misery for those who indulge in them. And the truly happy person is the one who is content, grateful, and has few needs, and Allah knows best.

^{٦٩} أخرجه الترمذي في جامعه (٢٣٤٦)، ابن ماجه (٤١٤١)، وقال الترمذي: "حديث حسن غريب".

⁶⁹ “Sirbihi” means himself or, as some say, his people. *Jāmi’ at-Tirmidhī* #2346 and *Sunan Ibn Mājah* #4141. At-Tirmidhī stated, “It is a sound and ‘gharib’ (singularly reported) hadith.”

نَأْكُلُ مِمَّا نُنْتِجُهُ

عن المِقْدَامِ بْنِ مَعْدِيكَرِبٍ رضي الله عنه عن النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: "مَا أَكَلْتُ أَحَدُ طَعَامًا خَيْرًا مِنْ أَنْ يَأْكُلَ مِنْ عَمَلِ يَدِهِ، وَإِنَّ نَبِيَّ اللَّهِ دَاوُدَ عليه السلام كَانَ يَأْكُلُ مِنْ عَمَلِ يَدِهِ" ^{٧٠} رواه البخاري.

خير الغذاء ما نلتَه بتعبك البدني والعقلي، وفيه هناءة ولذة، واستطابة، والنبي داود عليه السلام مع أنه رزق ملكًا واسعًا، لكنه كان يحرص أن يأكل من جهده الشخصي وعمله بيده.

وقد عرف التاريخ السلطان عالم كير، وهو من ملوك المغول بالقارة الهندية الذي كان ينسج بيده غطاء الرأس، ويكتب المصاحف، ويبيعها ولا يأكل إلا من ثمنها. ومن الحكمة والخير والسعادة أن نزرع خبزنا، ونلبس نسجنا، ونقوم بمهامنا مهما ثقلت، ولن تزد عن أعباء داود عليه السلام أو ملك القارة الهندية (عالم كير) عليه السلام، وهكذا كان محمد ﷺ بين أصحابه يشارك بجمع الحطب.

Eating from one's own labor

Al-Miqdām ibn Ma'dikarib رضي الله عنه narrated that the Prophet ﷺ stated: "No one has eaten better food than that which one has earned by working with one's own hands. The Prophet of Allah, Dāwūd (David) عليه السلام used to eat from the earnings of his handiwork." ⁷⁰

The best food is that which is earned through one's own physical and mental effort, bringing a unique sense of fulfillment and enjoyment. Prophet Dāwūd عليه السلام, despite his abundant provision, chose to eat from what he earned through his own effort and handiwork.

Historical records mention Sultan Alamgir, one of the Mughal emperors of the Indian subcontinent, who used to weave caps and write copies of the Qur'an with his own hands, selling them and eating only from their earnings. Wisdom, goodness, and happiness lie in cultivating our food, wearing our woven clothes, and fulfilling our duties, no matter how burdensome. These burdens will not exceed those carried by Prophet Dāwūd عليه السلام or Sultan Alamgir عليه السلام. And thus was Muhammad ﷺ among his companions; he would participate in gathering firewood.

فَضْلُ مِصْرَ: رَحِمٌ لِلنَّبِوةِ وَصَهْرٌ

عن أبي ذر رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: "إِنَّكُمْ سَتَفْتَحُونَ أَرْضًا يُذَكَّرُ فِيهَا الْقِيرَاطُ"^{٧١} وفي رواية: "سَتَفْتَحُونَ مِصْرَ، وَهِيَ أَرْضٌ يُسَمَّى فِيهَا الْقِيرَاطُ، فَاسْتَوْصُوا بِأَهْلِهَا خَيْرًا؛ فَإِنَّ لَهُمْ ذِمَّةً وَرَحِمًا"^{٧٢} وفي رواية: "فَإِذَا افْتَحْتُمُوهَا، فَأَحْسِنُوا إِلَى أَهْلِهَا، فَإِنَّ لَهُمْ ذِمَّةً وَرَحِمًا" أَوْ قَالَ: "ذِمَّةً وَصِهْرًا" رواه مسلم.

وفي رواية عند ابن عبد الحكم: "إِذَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ مِصْرَ فَاتَّخِذُوا فِيهَا جُنْدًا كَثِيفًا فَذَلِكَ الْجُنْدُ خَيْرُ أَجْنَادِ الْأَرْضِ، فَقَالَ لَهُ أَبُو بَكْرٍ: وَلَمْ يَأْخُذْ بِرَسُولِ اللَّهِ؟ قَالَ: لِأَنَّهُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي رِبَاطٍ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ."^{٧٣}

قال النووي في الرِّبَاطِ: قَالَ الْعُلَمَاءُ: الرَّحِمُ الَّتِي لَهُمْ كَوْنُ هَاجِرٍ أُمِّ إِسْمَاعِيلَ مِنْهُمْ. وَ"الصَّهْرُ": كَوْنُ مَارِيَةَ أُمِّ إِبْرَاهِيمَ ابْنِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ مِنْهُمْ.^{٧٤}

The virtue of Egypt: a womb for prophethood and kinship by marriage

Abū Dharr رضي الله عنه narrated that the Prophet ﷺ said: "You will conquer a land where (a unit of currency known as) the qīrāt is mentioned."⁷¹ In another narration, "You will conquer Egypt, a land where the qīrāt is mentioned. Therefore, treat its people well, for they have a covenant and kinship with you."⁷² And in another narration: "When you conquer it, be good to its people, for they have a covenant and kinship," or he said: "a covenant and kinship by marriage."

In a different narration by Ibn 'Abd al-Ḥakam: "When Allah grants you victory over Egypt, establish a strong army there, for that army is the best of armies on earth." Abū Bakr asked, "Why is that, O Messenger of Allah?" He replied: "Because they and their wives are in a state of ribāṭ (guarding) until the Day of Judgment."⁷³

An-Nawawī in *Riyāḍ aṣ-Ṣāliḥīn* explains that the mentioned kinship refers to Hagar, mother of Ismā'īl, who was from Egypt, and the term 'kinship by marriage' refers to Māriyah, mother of Ibrāhīm, the son of the Prophet Muhammad ﷺ, who was also from Egypt.⁷⁴

^{٧١} أخرجه مسلم في صحيحه (٢٥٤٥).

^{٧٢} عند مسلم في صحيحه برقم (٢٥٤٣).

^{٧٣} أخرجه ابن عبد الحكم في "فتوح مصر" (ص ١٥٧).

^{٧٤} رياض الصالحين ص ١٣٣.

⁷¹ Ṣaḥīḥ Muslim #2545.

⁷² Ṣaḥīḥ Muslim #2543.

⁷³ Reported by Ibn 'Abd al-Ḥakam in *Futūḥ Miṣr*, p. 157.

⁷⁴ *Riyāḍ aṣ-Ṣāliḥīn*, p. 133.

وعلى كتابه ”رياض الصالحين“ اعتمدت في جمع أكثر أحاديث
”الأربعين الصحيحة“ وكلها من الصحيح، أو الحسن – والحمد لله.

ولما كانت الأربعون ترفع صاحبها مقامًا عليا؛ فإني أرجو أن تكون
نافعة لإخوتي المصريين والمسلمين جميعًا في حياتهم الخاصة والعامة،
وبالأخص فيما نالنا في العام الحادي والأربعين من القرن الخامس
عشر الهجري، الموافق للعام العشرين من الألفية الثالثة لميلاد سيدنا
عيسى ﷺ ونعوذ به تعالى من جهد البلاء، من وباء وبيل، ودرك
الشقاء، وسوء القضاء، وشماتة الأعداء.

وختمتها بحديث فضل مصر بشرى لأهلها بالسلامة والعافية؛
لمكانتها لدى النبي ﷺ وفضلها في التاريخ، وخصوصا في تاريخ
الإسلام، والله يتولى الجميع، وهو حسبنا ونعم الوكيل.

في: ١٤٤١/٨/٢٧ هـ

الموافق: ٢٠ / ٤ / ٢٠٢٠ م

كتبه: أ.د/حسن الشافعي

رئيس مجمع اللغة العربية

وعضو هيئة كبار العلماء

I relied on his book *Riyāḍ aṣ-Ṣāliḥīn* to collect most of the forty hadiths, and
all of them are either *ṣaḥīḥ* (authentic) or *ḥasan* (good), praise be to Allah.

As the Forty Hadiths elevate one to a high status, I hope that they will
be beneficial to my Egyptian brethren and all Muslims in their private and
public lives. Particularly in the face of the trials we experienced in the
forty-first year of the fifteenth Hijrī century, corresponding to the twentieth
year of the third millennium of the birth of our master, Prophet Jesus ﷺ.
We seek refuge in Allah from the hardships of trials, grave epidemics,
being overtaken by misfortunes, from evil fate, and from the malicious
gloating of enemies.

I concluded with the hadith about the virtue of Egypt as a token of good
tidings for its people, for their safety and well-being, acknowledging its
significance to the Prophet ﷺ and its esteemed place in history, especially in
Islamic history. May Allah take care of all, and He is sufficient for us and
the best disposer of affairs.

Date: 27/8/1441 H

Corresponding to: 20/4/2020

Written by: Prof. Dr. Ḥasan al-Shāfiʿī

President of the Academy of the Arabic Language

And a member of Al-Azhar Senior Scholars Authority

المؤلف في سطور

فضيلة الأستاذ الدكتور
حسن محمود عبد اللطيف الشافعي

ولد فضيلته في التاسع عشر من شهر ديسمبر ١٩٣٠م بمحافظة بني سويف، وحصل على ليسانس اللغة العربية والعلوم الإسلامية من كلية دار العلوم جامعة القاهرة ١٩٦٣م، ثم على الشهادة العالية في العقيدة والفلسفة من كلية أصول الدين بجامعة الأزهر في العام ذاته، كما حصل على الدكتوراه في الفلسفة الإسلامية من جامعة لندن عام ١٩٧٧م. وقد تدرج في المناصب العلمية والإدارية بكلية دار العلوم والأزهر الشريف والجامعات العربية والإسلامية بالإضافة إلى عضوية المجلس الأعلى للشئون الإسلامية، ومجمع اللغة العربية (الذي تولى رئاسته عام ٢٠١٢م) ومجمع البحوث الإسلامية وعضوية هيئة كبار العلماء في تشكيلها الأول حين عودتها عام ١٤٣٣هـ/٢٠١٢م، ومجلس حكماء المسلمين، وله إسهامات علمية رصينة متنوعة بالتأليف والتحقيق والترجمة في الفلسفة الإسلامية وعلوم اللغة العربية بالإضافة إلى المقالات والبحوث والمشاركات العلمية محليا وإقليميا وعالميا.

The author at a glance

His Eminence Professor

Dr. Ḥasan Maḥmūd ‘Abd al-Laṭīf al-Shāfi‘ī

He was born on December 19, 1930, in Beni Suef Governorate. He received a Bachelor's degree in Arabic Language and Islamic Studies from the Faculty of Dār al-'Ulūm, Cairo University, in 1963. He also obtained a Licentiate in Creed and Philosophy from the Faculty of Fundamentals of Religion (*Uṣūl al-Dīn*) at Al-Azhar University in the same year. He earned his Ph.D. in Islamic Philosophy from the University of London in 1977. He progressed through various academic and administrative positions at Dār al-'Ulūm, Al-Azhar Al-Sharīf, and other Arab and Islamic universities, in addition to being a member of the Supreme Council for Islamic Affairs, the Academy of the Arabic Language in Cairo (which he chaired in 2012), the Islamic Research Academy, Al-Azhar Council of Senior Scholars in its first formation when it was reinstated in 1433 AH/2012 AD, and the Muslim Council of Elders. He has substantial and diverse scholarly contributions in writing, editing, and translating in the fields of Islamic Philosophy and Arabic Language Sciences, in addition to articles, research, and scientific participations locally, regionally, and internationally.